# Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR-DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V. DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ


## *Weg vrij voor normalisering relaties Washington-Havana*

### INTERAMERIKAANSE BETREKKINGEN IETWAT GEZUIVERD

# Cuba verlost uit isolement

SAN JOSE (COSTA RICA) — De Organisatie van Amerikaanse Staten heeft gisteren met steun van de V.S. de sancties die in 1964 tegen Cuba waren ingesteld opgeheven. Elk land is ontheven van de verplichting de diplomatieke en handelsboycot tegen de regering Castro af te dwingen.

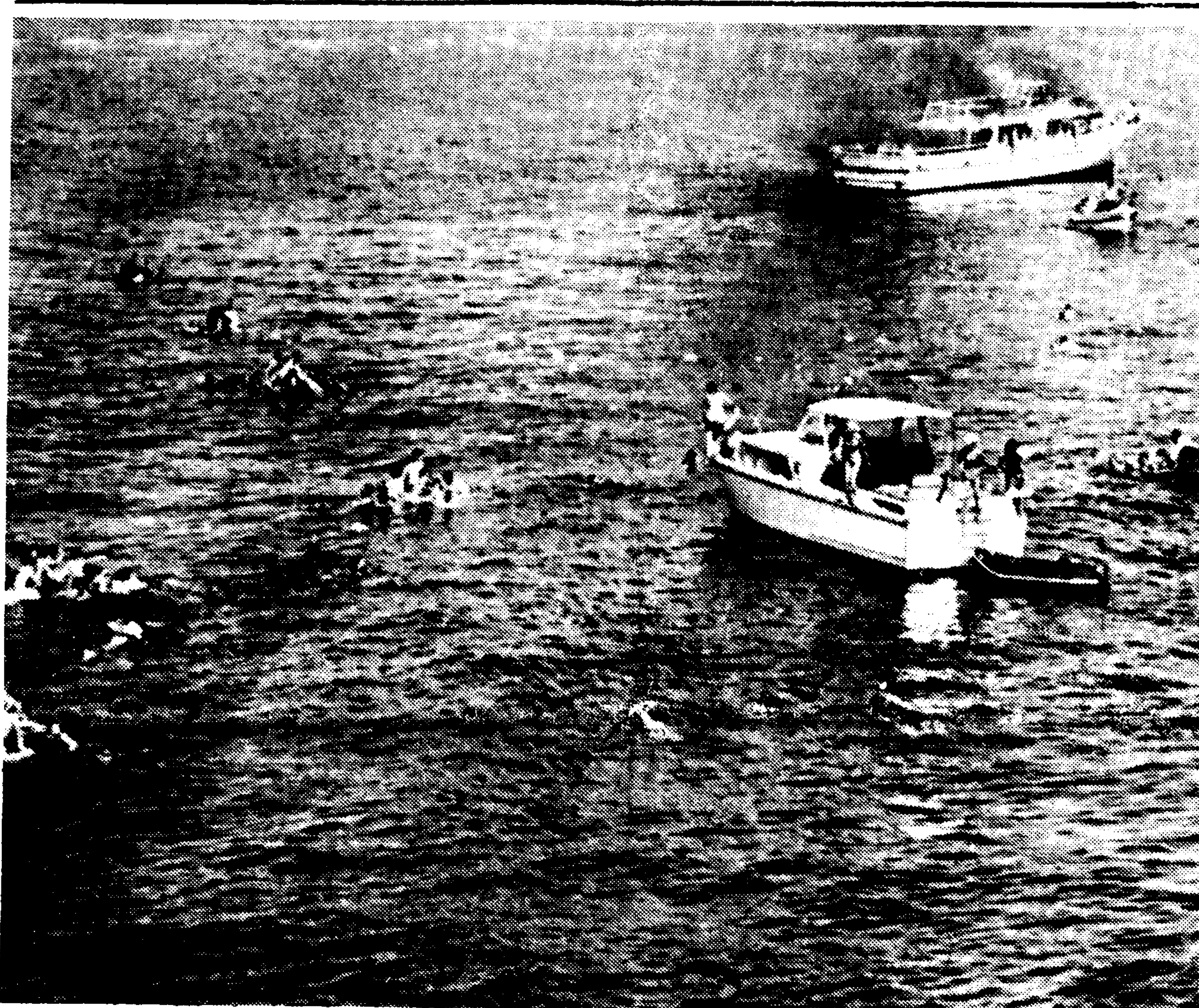
Het besluit werd met 16 stemmen voor, drie tegen en twee onthoudingen aangenomen. Voor stemden de V.S. en 15 Latijns-Amerikaanse landen. De resolutie was ingediend door Mexico en er was een speciale bijeenkomst een dag voor belegd. De Nu elf jaar bestaande boycot van Cuba wordt er niet rechtstreeks mee opgeheven, maar de sancties zijn nu een dode letter geworden doordat het aan elk OAS-land wordt overgelaten met Cuba de betrekkingen aan te gaan die het wenst.

De Amerikaanse afgevaardigde William Mailliard zei op de conferentie dat de V.S. hebben voor gestemd in overeenstemming met het standpunt dat Kissinger in maart in Houston had geuit. Deze zei toen dat de regering-Ford een algemeen aanvaardbare oplossing zou steunen en dat de nu aangenomen resolutie in die termen viel. Voor goedkeuring waren 14 stemmen nodig. Met het aanvaarden van de resolutie is een eind gekomen aan een lange en omstreden periode in de inter-Amerikaanse betrekkingen en aan de isolering van Cuba van zijn buurlanden. Het betekent waarschijnlijk ook het begin van normalisering van de betrekkingen tussen de VS en Cuba.

Chili, Uruguay en Paraguana stemden tegen, Brazilie en Nicaragua onthielden zich van stemming.

Premier Fidel Castro van Cuba heeft intussen in een commentaar op het besluit van de Organisatie van Amerikaanse Staten, de verplicht voorgeschreven sancties tegen zijn land op te heffen, glimlachend gezegd: Wij zijn altijd rustig onze weg gegaan en gaan daarmee door.

Castro liet zich op een ontvangst in de ambassade van Peru naar aanleiding van de nationale feestdag van dit land, tot geen verder commentaar verleiden.



*TOULON. — Een reddingsboot koerst voorzichtig temidden van vele tientallen drenkelingen, die zich aan reddingsvlotten vasthouden. Zij waren van de brandende Franse ferry "Venus des Iles" (achtergrond) gesprongen, nadat die door een explosie in lichterlaaie kwam te staan. Elf mensen zijn omgekomen en twintig werden gewond. Het schip, dat onderweg was van Toulon naar het eilandje Poquerolles, is later gezonken.*

## Helsinki-top begonnen

HELSINKI. — In het gebouw Finlandia in de Finse hoofdstad Helsinki is vanmorgen de topconferentie over de Europese veiligheid en samenwerking begonnen. De openingstoespraak werd uitgesproken door de gastheer van de conferentie, president Urho Kekkonen van Finland. Kekkonen noemde vandaag een dag van vreugde en hoop voor Europa.

## *CAP bij bezoek aan Colombia:*

## Optimisme over akkoord met Colombia

BOGOTA. — De Venezolaanse president Carlos Andrés Pérez (CAP) heeft tegenover de Colombiaanse radio verklaard, dat er een oplossing komt met betrekking tot het geschi over het continentaal plat in de Gol van Venezuela tussen Venezuela e Colombia. CAP kreeg een hee hartelijk welkom bereid bij zij aankomst in Colombia waar hij d viering van de 450e verjaarda bijwoont van Santa Marta. CA toonde zich ontroerd door de spontane ontvangst en verklaarde: het is duidelijk, dat de bevolking va Colombia en Venezuela tot één volk behoren. In zijn gezelschap bevindt zich de Venezolaanse kanselier Ramon Escovar Salom, die zei, dat d betrekkingen tussen beide lande optimaal zijn. Deze samenkomst moet volgens hem de banden tusse de twee landen nog nauwer aanhalen Ook de kanselier sprak de verwachting uit dat de afbakening va genoemd continentaal plat zijn besla zal krijgen./

## Mevr. Peron streeft naar verzoening met vakbonden

### Crisis in Argentinie nog niet overwonnen

BUENOS AIRES — Het leek er gisteren op dat aan de vooravond van haar vertrek voor een priode van rust van ongeveer een week president Maria Estela Peron pogingen ondernam vrede te sluiten met de krachtige Argentijnse vakbeweging. Dit melden waarnemers uit de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires. Maar de aankondiging van een staking van ongeveer 50.000 artsen, twee bomontploffingen in de industriestad Cordoba en een aanval door guerrillastrijders op een wapenfabriek in de buurt van Buenos Aires onderstrepen de ernstige crisis in het land.

Officieel is meegedeeld dat dertig gewapende mannen de wapenfabriek in Halcon op twintig kilometer van de hoofdstad hebben overvallen. Zij gingen er vandoor met 100 machinegeweren en 150 automatische pistolen, die bestemd waren voor de Argentijnse marine.

Gisteren werd in Cordoba niet geschoten maar de kantoren van een federale rechter en een lid van de oppositie in het congres waren het doelwit van bomaanslagen. De gebouwen werden zwaar verwoest. Er vielen geen slachtoffers doordat niemand in de gebouwen aanwezig was.

De minister van Economische Zaken, Pedro Bonani, kwam met de leiders van 3,5 miljoen leden tellende vakbeweging CGT overeen dat de terugkeer naar een bepaalde vorm van een sociaal verdrag noodzakelijk is. Dit om het land over zijn economische moeilijkheden heen te helpen en de slechte verhoudingen tussen regering en vakbeweging te verbeteren.

Intussen hebben 50.000 artsen, die voor het nationale ziekenfonds werken, voor candaag een 24-uursstaking aangekondigd. Zij eisen met onmiddellijke ingang een verhoging van 1.40 dollar per visite.

## Staat van beleg in Eritrea

LONDEN — De militaire regering van Ethiopie heeft maandag de staat van beleg afgekondigd in de noordelijke provincie Eritrea. Dit gebeurde nadat gevechten waren uitgebroken met guerrillastrijders van de beweging voor afscheiding van Ethiopië, aldus welingelichte bronnen.

Volgens de zegslieden heeft de regering de toegangswegen tot de hoofdstad van Eritrea, Asmara, afgesloten om te voorkomen dat iemand de stad binnen komt of verlaat.




## Ministerraad bespreekt anti-inflatiepakket

WILLEMSTAD. — Naar wij vernemen, is de raad van ministers vanmorgen om negen uur bijeen geweest om te beraadslagen over hetgeen gisteren door de vakbonden en werkgeversorganisaties naar voren is gebracht tijdens de bespreking met minister M. Pourier van Economische Zaken in Holiday Inn. Bij deze besprekingen opperde de vakbond van „losse" havenarbeiders AHU het voorstel om een werkgroep te vormen om het pakket maatregelen van de regering op financieel en sociaal-economisch terrein ter verzachting van de gevolgen van de recessie en de inflatie, nader te bestuderen. Minister Pourier zag persoonlijk niet veel heil van dit voorstel. Daar zowel de werknemers- als de werkgeversorganisaties geen voorstander waren van een loonstop, zou de minister dit en hetgeen verder naar voren was gebracht, bespreken in de raad van ministers, waarna hij de vakbonden en de werkgeversorganisaties opnieuw zou benaderen.

## *Burgermeester in hongerstaking*

ANKARA — De burgemeester van de Turkse hoofdstad, Ankara, is gisteren een hongerstaking van drie dagen begonnen uit protest tegen de intrekking door de regering van financiele steun voor zijn bestuursapparaat.

De 52-jarige burgemeester, Vedat Dalokay, lid van de Republikeinse volkspartij die in de oppositie is, zei dat hij niet de salarissen kon betalen van een paar duizend gemeente-ambtenaren sedert de huidige coalitie vijf maanden geleden aan de macht kwam.

Mijn mensen hebben honger omdat zij in de afgelopen maanden geen salaris konden krijgen. Ik, als burgemeester die door hun stemmen ben gekozen, zal hun lijden delen, aldus Dalokay op een persconferentie voordat hij zijn hongerstaking begon. Hij zei dat de regering de inwoners van de hoofdstad straft omdat zij op de oppositie stemden.

## Rassenrel in Detroit

DETROIT — In de nacht van maandag op dinsdag zijn in Detroit enige honderden jonge negers uren slaags geweest met de politie. Aanleiding was een incident waarbij een blanke caféhouder een jonge neger ernstig verwondde, toen hij hem betrapte bij diefstal uit zijn auto.

Zeker tien personen, onder wie een politieman en een brandweerman, liepen verwondingen op. Ongeveer 35 mensen werden aangehouden, voor het merendeel wegens plundering. Verscheidene politieauto's gingen in vlammen op. Pas tegen zonsopgang was de politie die op grote schaal traangasgranaten gebruikte, de toestand weer meester.

Detroit, de autostad van de VS, heeft de hoogste werkloosheidscijfers. Van de bevolking is 23 pct zonder werk, voornamelijk negers.

## Volkswagen Mexico gaat tijdelijk dicht

MEXICOSTAD — De Volkswagenfabriek in Mexico zal van 1 tot 30 augustus gesloten worden in verband met grote voorraden niet verkochte auto's. De uitvoer van Mexicaanse Volkswagens is enorm gedaald. Dit hebben vakbondsvertegenwoordigers laten weten.

# Borstkanker neemt toe als doodsoorzaak bij vrouwen

GENEVE — In West-Europa en Noord-Amerika sterft 1 van de 25 vrouwen aan borstkanker. Daarmee blijft deze ziekte een van de belangrijkste doodsoorzaken, ongeacht de leeftijdsgroep, van de vrouwelijke bevolking. In de leeftijdsgroep van 25 tot 34 jaar komt ze na de ongelukken en de zelfmoorden op de derde plaats, in de groep tussen 35 en 54 jaar op de eerste plaats en in de groep boven 55 jaar na de hart- en vaatziekten op de tweede plaats. Dit blijkt uit een statistisch rapport van de wereldgezondheidsorganisatie dat in Geneve is gepubliceerd. Het rapport bestrijkt de afgelopen vijftig jaar.

Volgens het rapport is er tijdens deze periode geen verbetering, maar eerder een verslechtering opgetreden ten aanzien van het sterftecijfer onder de vrouwen. Wat de borstkanker betreft kan men schatten dat elk jaar bijna 250.000 vrouwen er het slachtoffer van worden, al bestaan er naar landen of groepen van landen gekende grote verschillen. In deze verschillen is al vele jaren geen wijziging gekomen. Over de genoemde 50 jaar genomen is het sterftecijfer door borstkanker in West- en Noord-Europa en Noord-Amerika hoog, in Oost- en Zuid-Europa matig en laag in Afrika, Azie en het grootste deel van Latijns-Amerika. Ook Japan scoort laag.

Een van de belangrijkste oorzaken van borstkanker is volgens het rapport het moment, of beter gezegd de leeftijd, waarop de vrouw een kind krijgt. Het risico later borstkanker te krijgen is klein bij vrouwen die vóór hun 20-jarige leeftijd het eerste kind hebben maar het neemt geleidelijk toe tot groot bij vrouwen die na de leeftijd van 30 jaar pas voor het eerst een kind krijgen. Gelet op de verschillen tussen het westen en het oosten is het volgens het rapport mogelijk dat de oosterse voedingsgewoonte tegen borstkanker beschermt, terwijl de westerse voedingsgewoonte de ziekte juist bevordert.

In de landen waarvan men over de afgelopen 50 jaar over volledige gegevens beschikt vertoont het sterftecijfer door borstkanker een variabele toename: Chili, negenvoudige toename, Italie, viervoudig Noorwegen, Zweden, drievoudig Denemarken, Nederland, twee en een halfvoudig Engeland, Amerika, Ierland, Nieuw-Zeeland, Zwitserland, tweevoudig.



# Gowon trekt zich terug uit OAE-top

LONDEN/LAGOS — Radio-Loeanda meldde gisteren van zijn correspondent in Kampala, Oeganda, dat generaal Yakoeboe Gowon, de afgezette president van Nigeria, de Oegandese hoofdstad „met onbekende bestemming heeft verlaten en niet wordt terugverwacht". Gowon woonde in Kampala de topconferentie van de organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE) bij.

In de plaats van Gowon als staatshoofd en opperbevelhebber van de strijdkrachten van Nigeria is benoemd brigade-generaal Moeritala Roefai Mohammed, zo meldt de Nigeriaanse radio. Het nieuwe staatshoofd behoorde tot degenen, die Gowon negen jaar geleden aan de macht brachten. Hij was laatstelijk minister van Verkeer. De radio maakte verder melding van de benoeming van nieuwe stafchefs.

Moeritala Roefai Mohammed is een 38-jarige beroepsmilitair, die zijn opleiding in Engeland heeft ontvangen. Hij leidde de strijd tegen de Biafranen, die in 1967 tot op nog geen 200 kilometer van de hoofdstad Lagos waren doorgedrongen. Toen de militaire situatie voor de regeringstroepen kritiek was geworden had generaal Gowon Moeritala Roefai Mohammed het commando gegeven. Binnen een maand wist de nieuwe bevelhebber de Biafranen terug te dringen tot Benin, in het oosten van het land.

De leider van de staatsgreep tegen Gowon is dezelfde die een hoofdrol speelde in een aantal staatsgrepen welke in 1966 generaal Gowon aan de macht brachten. Toen Moeritale Roefai in 1968 zijn commando over de eerste divisie neerlegde kreeg hij niet, zoals werd verwacht, een politieke functie. Hij bleef in het leger als stafofficier bij de verbindingen. In het begin dit jaar door generaal Gowon hervormde kabinet stond hij op de lijst van ministers tweede na de generaal.

Het nieuws van de afzetting van Gowon heeft in Engeland bezorgdheid gewekt. De afzetting van Gowon, die van het begin af aan door Engeland gesteund is, kan verstrekkende economische en politieke gevolgen hebben, meent men in welingelichte kring. Nigeria is het land met het sterkste leger in Afrika.

De Britse economische belangen in Nigeria hebben zich na de burgeroorlog in Biafra sterk uitgebreid. Shell en BP leveren uit Nigeria acht procent van de Britse olie-invoer en hebben veel in Nigeria geinvesteerd. Dat laatste geldt ook voor Unilever. Talrijke Britse ondernemingen zijn betrokken bij ontwikkelingsprojecten, die Nigeria financiert uit de opbrengst van de olie. Er wonen circa 15.000 Britten in Nigeria.

## Waarnemer Israel naar Helsinki

JERUZALEM. — De Israëlische regering heeft een hoge functionaris naar Helsinki gestuurd die als waarnemer ter plekke zal zijn als de Amerikanen en de Russen tijdens de Europese topconferentie besprekingen zullen voeren over de toekomst van Israël bij de Verenigde Naties.

Israëlische diplomaten hebben de afgelopen week besprekingen gevoerd met westerse regeringen om de consequenties van een eventuele uitstoting van Israël uit de Verenigde Naties voor die organisatie zelf en voor Israël, duidelijk te maken.

# AGENDA CURACAO

Conscientiesteeg 27–29
Postbus 577
Telefoon 24360
Giro 44000

## ABONNEESERVICE
Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel.: 24361 ma. t/m vrij. tot 18.00 u en za. tot 17.00 uur.

## ABONNEMENTEN
Bij vooruitbetaling per jaar f. 66 of zes gulden per maand.
Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen tel.: 24360.

## INCASSO
Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000)

## ADVERTENTIES
Informatie over tarieven e.d. tel. 24360

## LOSSE NUMMERS
Dertig cent
Verkrijgbaar bij:
OTRABANDA:
La Bonanza – Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs – Charlottestraat
Gelenbrecht – Hendriksteeg 8
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton Drugstore
April Bar – Piscaderaweg
Shon Ma Center – Weg naar Welgelegen
Ana – Schottegatweg 80.
Barberia Kort – Schottegatweg-Noord
Pim Grocery – Roosveltweg 115
Estrella de la Mañana – W. Churchillweg
La Campana – Bermudaweg
Teko Frutaria Natalie – Mahuma
La Buena Fe – Rancho
Tax Free Shop Airport

PUNDA:
Hotel Intercontinental
El Chico – Kerkstraat
Alex – De Ruyterplein
El Dorado – Pietermaaiweg
Penner's Book & Giftshop n.v – Drukkerijstraat
Cas di Pueblo – Penstraat
Mi Ideal – Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Manning Strada – Caracasbaaiweg
Bovo Book & Gift Store – Salinja
Teko Esperanza – Amandelweg
Boekhandel Edeline – Schottegatweg O.
Teko Zuikertuintje
Jansen – Santa Rosaweg 103
Teko Wallé – Santa Rosaweg 221.

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 en 21.00 11 Harrow house. WEST-END: 19.00 en 21.00 They call me Trinity. CINELANDIA: 19.15 en 21.[illegible] nr. [illegible]IVE-IN: 19.15 en 21.15 The family way. CINE-RIO: 20.00 The Peking man.

• • • • •

CINE-TRUCK: Hedenavond te Santa Maria en morgenavond te Monte Verde.

• • • • •

WIT-GELE KRUIS: Santa Maria nr 17, tel. 82947; kantoor geopend van 08.00 tot 17.00; hoofdzuster Martis neemt waar van 06.00 tot 08.00, tel.: 25929; avonddienst van 17.00 tot 08.00 zuster Beercke, tel.: 78734.

• • • • •

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Popular, tel.: 11269.

• • • • •

DIVERSEN
BC SANTA MARIA: 19.00-22.00 culturele avond (film, lezing, etc.).
CLUBHUIS HUBENTUD '70: elke dag geopend van 18.00 tot 22.00 uur - [illegible].
KATH. MILITAIR TEHUIS: 20.00 filmvoorstelling.
SPORT
BASKETBALL: 20.00 training - ver. [illegible].
CUR. LITTLE LEAGUE: 20.00 umpirecursussen - door Ernest Smith en Joe [illegible].
CENTRALE JUDO-TRAINING: [illegible]-22.00 training o.l.v. trainers E. [illegible] en A. Kusters - Dojo Cur-Am-Jo, [illegible] Pompoen.
WATAPANA BOWLINGCLUB: [illegible].30-20.00 gelegenheid tot vrij bowlen.

---

DONDERDAG

---

DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista oost; 09.45-10.30 te Santa [illegible] t/h kerkhof; 10.45-11.30 te Seroe Fortuna/Steen Koraal; 11.30-12.30 te Buena Vista (westzijde) t/h r.k. school; [illegible].00-15.00 te Bridvengat t/h bc; [illegible].00-15.45 te Zuid-Bonam.
LUCHTPOSTSLUITING: 10.00 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 13.00 voor New York; 11.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (sluiting van aangetekende stukken en postpakketten één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING
GALLERY RG: gesloten.
CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en [illegible].00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.
JEUGDHUIS DE OLEANDER: [illegible].00-11.00 kokolishi-kring - voor zelfstandig wonende bejaarden.
ROTARY: 12.30 bijeenkomst - hotel Curaçao Intercontinental.
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST „Zikinza": geopend op werkdagen van 08.00 tot 11.30 en van 14.30 tot 16.30 - Roodeweg 7A.
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; op dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor het publiek.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 open; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten voor het publiek.
WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden van 08.00 tot 12.00 en van [illegible] op maandag, dinsdag en woensdag; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00
FAMIA PLANEA
BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).
S.W.R.C.
CLUB DI HUBENTUD: 16.00-18.00 voetbal - post 8; 15.00-18.30 volleyball; 14.00-17.00 tafeltennis voor kinderen van acht tot twaalf jaar; 14.00-18.00 dammen.
SPORT
ATLETIEK: 16.00-18.00 training Olympic - Rifstadion.
JEUGDHOCKEY: 17.00-18.00 training - groep II - Asiento.
KERK MONTAGNE: 05.00 heilige mis met preek; 16.00 speciaal programma kinderen; 18.30-20.00 bijeenkomst jongeren speelplaats Sint Dominicusschool; voor dames speelplaats Flamboyantschool; voor heren speelplaats huishoudschool Maris Stella; 20.00 heilige mis met preek.

# Hoofd DOW neemt ontslag



*MIRTO MARTIS*

KRALENDIJK — Naar wordt vernomen heeft het hoofd van de dienst Openbare werken, Mirto Martis, zijn ontslag gevraagd bij het eilandgebied Bonaire. In afwachting van het antwoord hierop is hij met vacantie gegaan. De gedeputeerde van DOW deelde mee dat zijn vacantie per 1 augustus in kan gaan, en men heeft hem hierover schriftelijk op de hoogte gesteld. Hij zou nog 35 dagen vacantie te goed hebben. De reden waarom hij ontslag gevraagd zou hebben is niet bekend, maar het is een publiek geheim dat de verstandhouding tussen Broertje Janga en het hoofd van de dienst niet bijzonder goed is. De gedeputeerde van DOW, Elias Bernabela komt uit de partij van Broertje Janga, de POB. Door de hoofd van dienst is herhaaldelijk om een gesprek gevraagd. Dit is hem weliswaar niet geweigerd maar het nieuwe bestuurscollege wilde eerst orde op zaken te stellen. Door de gedeputeerde werd medegedeeld dat de dienst voorlopig zonder hoofd van dienst zal doordraaien. De voormannen zullen het werk zolang overnemen. Op het ogenblik zijn er verschillende projecten van DOW aan de gang zoals de bouw van een koel- en vrieshuis, een drie-klassige kleuterschool. Voorlopig heeft de heer Martis vakantie tot 15 september. Of men iemand anders gaat benoemen voor 15 september was nog bekend. Men was er niet over te spreken dat hij ontslag nam en onmiddellijk daarop vakantie nam zonder dat er iets overgedragen was.

# AGENDA BONAIRE

Losse nummers van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij het agentschap Entrejol 153-A.
ADMINISTRATIE:
de heer Esmeraldo George, Entrejol 153-A, tel.: 4222.
CORRESPONDENTIE:
de heer W. van de Hoeven, Bernhardweg z/n, tel.: 8051.

Politie voor alle gevallen: tel.: 8000.
Taxicentrale: tel.: 8845.

BIOSCOOP:

CARIB: 19.00 kindervoorstelling: Return of the dragon.

• • • • •

DIVERSEN
BC TERRA CORRA: 19.00 leerbewerkingscursus.
SPORT
SCHAAKCLUB BONAIRE: 20.00 schaken - buurtcentrum Nikiboko.

---

DONDERDAG

---

DIVERSEN.
LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor aangetekende stukken; 11.15 voor gewone stukken voor Curaçao; 16.15 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken voor Curaçao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B.: post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curaçao.)
OPENBARE BIBLIOTHEEK: van maandag tot en met vrijdag open van 08.00 tot 12.00 en van 15.00 tot 18.00.
SPEELTUIN: maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 18.00 - open voor kinderen van vier tot twaalf jaar.

BIBLIOBUS: te Ludovicusschool.
FERRY ALMIRANTE LUIS BRION: 16.00 aankomst; 07.00 vertrek naar Curaçao.

## Veertien adspirant leden voor Jaycees

KRALENDIJK — In de nieuwsbrief van de Jaycees Bonaire staat te lezen dat er besloten is de Jaycees-week dit jaar van 17 tot 23 augustus te houden. Er bestaat een mogelijkheid dat er in dezelfde week een Jaycees-week gehouden wordt in Aruba en Curacao. Er zullen speciale programma's op de tv zijn, ook in de kranten zal er speciale aandacht aan geschonken worden. Gedurende de afgelopen twee maanden, aldus de nieuwsbrief zijn er twee orientatie-avonden gehouden. Hierdoor zijn er veertien toekomstige leden bijgekomen zodat de Jaycees Bonaire bijna dertig leden heeft. Voor de jaarlijkse conventie op Curacao, die gehouden wordt in het eerste weekeinde van oktober, zijn de Jaycees Bonaire van plan met zoveel mogelijk leden naar Curacao te gaan, aldus een bericht van de Jaycees.

## Cramer constr. neemt stenen af van particulieren

KRALENDIJK — Van gedeputeerde Elias Bernabela wordt vernomen dat vanaf dinsdag Cramer Construction van particulieren stenen afneemt om steenslag te maken. Zoals bekend heeft Cramer Construction de steenbrekerij bij Piedra Cruz. Door de truckchauffeurs werd er de laatste tijd nogal geklaagd dat ze weinig of geen werk hadden. De gedeputeerde vertelde dat men zo'n tachtig trucks stenen per dag nodig heeft. Cramer Construction heeft de steenslag nodig voor de Oil-terminal en kan alvast een voorraad vormen voor de landingsbaan.

## Jaar van vrouw-zegels

WILLEMSTAD — Op vrijdag 1 augustus begint de uitgifte van de speciale postzegels van de Antilliaanse posterijen bij gelegenheid van het Jaar van de vrouw, waarvan het ontwerp is gemaakt door mevrouw Marijke van der Sar-de Lange. Op de dag van uitgifte zullen voldoende enveloppen, welke uitsluitend zijn voorzien van deze zegels en indien zij voldoende gefrankeerd zijn, voorzien worden met een eerste-dag-stempel.

## Geestige verhalen per telefoon

MOSKOU — Het telefoonbedrijf in Moskou heeft een dienst georganiseerd om slechtgehumeurde burgers weer vrolijk te stemmen. Volgens het vakbondsblad Troed zal in de hoofdstad een nummer gedraaid kunnen worden waarop men een geestig verhaal te horen krijgt. Voorts zal er een nummer komen voor commentaren op sportgebeurtenissen. In Kiev en Leningrad kan men dergelijke commentaren al via de telefoon beluisteren.

Volgens de directrice van het Moskouse telefoonnet, W. Totsjina, heeft een op de twee woningen in Moskou een telefoonaansluiting. Er zijn in totaal rond twee miljoen telefoons. Dit jaar zullen er 141.000 nieuwe aansluitingen gereed komen. Het telefoonnet van Moskou is dikwijls overbelast. Ook bij het kiezen van het juiste nummer kan het gebeuren dat zich in plaats van de gewenste gesprekspartner een apotheek, een zaak of een overheidsinstantie meldt.

---

RIO DE JANEIRO — De krachtige straal uitlaatgassen van een draaiende motor van een Boeing 727 heeft op het vliegveld van Maceio in het noordoosten van Brazilie de glazen wand ingedrukt van de vertrekhal. Twee mensen raakten gewond door rondvliegend glas. Men neemt aan dat de gezagvoerder bij het taxien teveel gas heeft gegeven.




























# Luister en kijk

CURACAO
TELECURACAO: 16.30 ora pa mucha; 17.15 revista sientifico; 17.30 hermanos Coraje; 18.15 pa un Corsow mas feliz; 18.30 nieuws; 18.45 p.r. van het eilandgebied Curaçao; 18.59 Ana del aire; 19.24 boletin; 19.30 vervolg Ana del aire; 20.00 Hawaii five-O; 21.00 nieuws ned.; 21.30 Mash; 22.00 Cultuur en Opvoeding (optreden, orkesta Mara de Oro); 23.07 completa e frase-progr.; 23.09 U.F.O.

• • • • •

VENEZUELA
RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 Batman; 19.00 cine del miercoles; 21.00 Valentina; 22.00 el observador venezolano; 22.30 agencia X.

VENEVISIÓN (kanaal 12): 17.00 tardes felices; 19.00 el condominio; 20.00 de fiesta con Venevisión; 21.00 Maria de la noche; 22.00 el informador; 22.30 cine a la italiana; 24.30 mensajes en la noche.

CVTV (kanaal 8): 17.00 travesuras de la pandilla; 17.30 fantasías animadas; 18.30 el robot gigante; 19.00 apartamento 18; 20.00 cine como en el cine; 22.00 edicion principal de telediario; 22.30 expresion libre; 23.30 cine mundial.

• • • • •

ARUBA
RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 variedad musical; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 comerciales y música di momento; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 tophits di dia; 19.00 kinderprogr.; 19.15 asisco tophits; 19.30 complaciendo y felicitaciones; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 Aruba distilling comp.

VOZ DI ARUBA (820 kHz): 16.45 atardecer musical; 18.15 noticia local; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe driving-club; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.440 kHz): 17.00 progr. Sung Kong Supermarket; 17.15 progr. Scorpio; 18.00 noticia int.; 18.15 progr. infantil; 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica alegre variá; 20.30 progr. R.N.W.O. (platennieuws); 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (960 kHz): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.
TELEARUBA: 17.00 cartoons; 17.30 hermanos Coraje; 18.25 ned. nieuws; 18.30 prisma; 18.45 eng. nieuws; 19.00 Ana del aire; 20.00 [illegible]; 21.00 pap. nieuws; 21.30 audubon wild life; 22.00 Bobo Newheart; 22.30 wrestling.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 drim, een pop-progr. van Gert van Drimmelen; 18.14 op 't spreekuur, een medische causerie door G. T. Haneveld, arts; OND.: „Een neus naar maat", presentatie; Guus Thole.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 drim, een pop-progr. van Gert van Drimmelen; 18.14 op 't spreekuur, een medische causerie door G. T. Haneveld, arts; OND.: „Een neus naar maat", presentatie: Guus Thole; 18.19 musicarla, een progr. van Carla de los Santos; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

---

DONDERDAG

---

VENEZUELA
RADIO CARACAS TELEVISION: 07.00 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 televiveres; 11.30 espectácula de Buckwinkle; 12.00 Ranita; 12.30 lo de hoy; 13.30 cine; 15.30 escuadrón arco iris; 16.00 Robin interplanetario; 16.30 la princesa caballero.

VENEVISION: 09.30 himno nacional; 09.35 televisión educativa; 11.45 alegres aventuras; 12.15 superman; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 entre brumas; 14.00 Camilla; [illegible] bello genio; 16.00 Lassie y el guardabosque; 16.30 Popeye.

C.V.T.V. (kanaal 8): 11.00 festival de comiquitas; 12.00 edicion meridiana de telediario; 12.15 pantalla abierta; 13.00 un demonio con angel; 14.00 la viuda; 15.00 cine del hogar; 16.00 cartones.

• • • • •

SINT MAARTEN
SINT MAARTEN TV: 17.00 cartoons; 17.30 the three stooges; 18.00 flintstones; 18.30 I dream of Jeannie; 19.00 temperatures raising; 19.30 the outcasts; 20.30 million dollar movie; 22.30 Mike Douglas-show; 24.00 sluiting.

## SAMBUMBU

Lied van een jongeman die werkt op een drukkerij, hier gezongen door Chita van Gora.
Ami ta un bon pajaso
cu no tin miedu di nada
maske kico boso bisami
no ta molestiami nunca
stoot pa mi subi chokèkè
pusha pa mi drenta chokèkè. (T553)
Ik ben een goede clown, die nergens bang voor is, wat je me ook zegt, ik trek me er niets van aan.

Een benta-lied, gezongen door Shon I van Koraal Specht (58);
Janchi te pabao pa be bisé
djaca ta laba tajó pe come den
pobercito Janchi Benta
[illegible] (T584).

P.B.

## *KvK/VBC in brief aan minister Pourier:*

### PRIJSSTOP ONAANVAARDBAAR

# Scheppen werkgelegenheid verdient hoogste prioriteit

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao (KVK) en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) hebben minister Pourier in een brief laten weten dat zij na ampele studie van het pakket, doordrongen zijn van de dringende noodzaak om op korte termijn een duidelijk en doelmatig regeringsbeleid op te stellen en door te voeren teneinde de gestagneerde economie van de Antillen nieuwe impulsen te geven. De KvK en VBC stellen dat het pakket van de regering slechts hoofdpunten van beginselen aangeeft, doch dat de inhoud en omvang van de voorgestelde maatregelen op dit ogenblik van bestudering nog niet in concreto bekend zijn.

Slechts indien men erin slaagt de thans catastrofale omvang van de werkeloosheid terug te dringen tot de geringst mogelijke proporties, zal een gezonde samenleving ontstaan, die in staat zal zijn de grondslag te vormen voor een gezond economisch bestel en structurele en conjuncturele fluctuaties het hoofd zal weten te bieden. Aldus de brief van Kvk/VBC. Daarom dienen alle te nemen maatregelen te worden bezien tegen de achtergrond van de alles overheersende noodzaak de rampspoed van de werkeloosheid te leningen. Dit laatste geldt in zo sterke mate, dat het noodzakelijk is het gehele complex van thans voorgestelde maatregelen alsmede andere, in een later stadium alsnog wenselijk geachte maatregelen — ongeacht de belangen en/of onderwerpen, die zij beogen te regelen — worden getoetst aan de vraag of zij direct of indirect een ongunstige invloed of een negatief neven effect op de werkgelegenheid zouden kunnen hebben.

Nu op grond van terzake dienende gegevens mag worden aangenomen dat het tempo van de inflatie afneemt alsmede dat het gevaar voor een desastreus tekort op de betalingsbalans minder groot is dan aanvankelijk werd verwacht, menen de Kvk en de VBC dat in het regeringsbeleid een dominerende plaats aan de bestrijding van de werkeloosheid c.q. het scheppen van werkgelegenheid een dominerende plaats en de hoogste prioriteit moeten worden toegekend.

Het heeft daarom teleurstelling gewekt dat in het pakket van voorgestelde regeringsmaatregelen dit vraagstuk niet de aandacht heeft verkregen en dat niet de behandeling van dit vraagstuk in al zijn facetten als een rode draad door dit werkstuk naar het hoofddoel van het regeringsbeleid leidt. Ware dit niet het geval geweest, standpunt en voornemens van de regering zouden in hun doelgerichtheid duidelijker en in hun onderlinge samenhang overzichtelijker zijn geworden.

*Zienswijze*

De zienswijze van de Kvk en de VBC wordt in concreto samengevat als volgt: Uit de wijze van presentatie kunnen de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao niet aan de indruk ontkomen dat de onder het hoofdstuk "werkgelegenheidsbevorderende maatregelen" opgenomen voorzieningen niet met de nodige voortvarendheid en op korte termijn uitgevoerd zullen worden.

Op het terrein van het prijzenbeleid kunnen de Kvk en de VBC zich in genen dele verenigen met een prijsstop voor een aantal goederen en diensten. Afgezien van het feit dat die goederen en die diensten thans nog niet nader worden aangeduid, is in een land, waar de meeste goederen moeten worden ingevoerd en waarvan de kostenstijgingen in het buitenland worden veroorzaakt, een prijsstop onaanvaardbaar. Immers, bij stijging van de cif-prijzen zullen de thans door de overheid zelf vastgestelde — en nu al ontoereikende — winstmarge zo niet geheel geëlimineerd dan wel tot dermate geringe proporties teruggebracht worden, dat een verantwoorde invoer en distributie niet langer mgelijk zullen zijn. De prijsstop wordt dan in wezen een invoerstop! Dit geldt evenzeer voor maximum-prijzen, vastgesteld voor de duur van drie maanden.

Wat het systeem van absolute en van relatieve marges, toegepast op een pakket van goederen betreft, wordt opgemerkt dat de regering reeds geruime tijd door middel van maximumprijzen-beschikkingen regelend optreedt. Waar hier sprake is van absolute marges, is door de KvK en de VBC in het verleden bij herhaling reeds gewezen op het feit dat toepassing van absolute marges leidt tot een onafwendbare en ontoelaatbare uitholling van de bedrijfsliquiditeit, zo vervolgt de brief.

Zeker onder de huidige omstandigheden blijven de KvK en de VBC absolute marges van de hand wijzen en blijven pleiten voor de invoering en toepassing van relatieve marges, gegeven de situatie, waarin, en voor zolang prijzencontrole noodzakelijk wordt geacht.

Gezien echter de kritieke situatie, waarin de economie der Nederlandse Antillen thans verkeert, zijn de KvK en de VBC bereid zich neer te leggen bij een voortzetting van het huidige prijsbeleid, met waar nodig een meer stringente toepassing van de bestaande wettelijke regeling met betrekking tot een aantal goederen voor eerste levensbehoeften.

Overigens wil men niet onvermeld laten, dat, indien de daling van de pijzen in de levensmiddelensector, zoals die zich in Amerika in de afgelopen maanden heeft geopenbaard, alsmede de daling van de valutas in Europa voortzetten, een te lange handhaving van het maximum-prijzenstelsel uiteindelijk ten koste van de consument zal uitwerken, zoals in de jaren '50 reeds overtuigend is bewezen.

Het standpunt van de KvK en VBC met betrekking tot de stichting van een Inkoopcentrale als vermeend doelmatig middel om prijsverlagende tendenzen te bewerkstelligen is genoegzaam bekend. In het verleden is van diverse zijden in rapporten terzake reeds gewezen op de eliminatie van de concurrentie, die een Inkoopcentrale op monopolistische basis veroorzaakt, zulks tot schade van de consument. De gevaren van corruptie en verkwisting van overheidsgelden worden ook reeds meermalen in den brede uiteengezet.

Mocht nochtans de regering menen te moeten blijven vasthouden aan haar nu eenmaal opgevatte plan om een Inkoopcentrale in het leven te roepen, dan ware in ieder geval te streven naar een Inkoopcentrale op niet-monopolistische basis, die haar activiteiten uitstrekt over alle eilanden van de Nederlandse Antillen en die niet met overheidsgelden wordt gefinancierd.

Het vermelde streven van de regering om overeenkomsten met buitenlandse overheden te realiseren begroet de KvK en de VBC overigens met instemming.

Wat de beperking van de aankoop op afbetaling betreft zien de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao in dat offers moeten worden gebracht en dat in ieder geval excessen moeten worden voorkomen. Voorkeur gaat echter uit naar opvoeding van de consument boven verscheping van de reeds bestaande wettelijke regeling op dit stuk. Overigens zou de nieuwe regeling uitsluitende betrekking moeten hebben op luxe duurzame consumptiegoederen.



*Vandaag vertrekt de folkloristische dansgroep „DUSHI KORSOW" o.l.v. Gilbert Merien (staande rechts op de foto) naar Nederland, waar de groep, op uitnodiging van gemeente Beegden (Zuid-Limburg) die dit jaar haar 700-jarig bestaan viert, verschillende uitvoeringen zal geven. Deze reis is mogelijk geworden dankzij o.a. de medewerking van de K.L.M.*

## Totolica-bazar brengt ruim vijf mille op

WILLEMSTAD. — De recentelijk georganiseerde Totolica-bazar heeft f. 5.660,93 opgebracht. Sociedad Totolica is daar allen, die op de een of andere manier aan hebben meegewerkt, dankbaar voor.

## Jongen mishandeld

WILLEMSTAD. — Een veertienjarige scholier is dinsdagmiddag door een even oude jongen met een kapotte flessehals als wapen mishandeld. Hij raakte hierdoor gewond aan de linker hand. Dit gebeurde tijdens een ruzie. De jeugdige dader is aangehouden en ingesloten. Het slachtoffer kon na behandeld te zijn in het ziekenhuis naar huis terugkeren.



## Man onverhoeds neergestoken

WILLEMSTAD. — De achttienjarige Demetrio Maria Martis is gistermiddag om het leven gekomen als gevolg van steken met een mes, welke hem door de 35-jarige D.D. waren toegebracht. Dit gebeurde bij het Arbeidszorg-complex te Hato. De vermoedelijke dader, die is ingesloten, wordt al gedurende dertien jaar verpleegd in een psychiatrische inrichting.

De melding van deze doodslag kwam rond half één bij de recherche binnen. De Amigoe berichtte er reeds gisteren summier over. Het slachtoffer evenals de dader is van beroep leerlooier. De heer Martis woonde aan de Soeur Batiliaweg. Hij liep twee steekwonden in de rug op en één in de linker bovenarm.

Het onderzoek bracht de volgende feiten aan het licht. De heer Martis was met drie andere werknemers op een overdekte stoep domino aan het spelen, toen plotseling D. voor de dag kwam. Deze stak de spelende collega Martis in de rug. Het slachtoffer zag nog kans op te staan en rende via de werkplaats naar buiten toe, maar viel daar neer. De dader nam meteen de benen nadat hij gestoken had en liep de mondi in. Een werkmeester achtervolgde hem. Het gelukte hem D. zover te krijgen, dat hij het mes afgaf. De eerstaangekomen politiepatrouille bracht hem naar Rio Canario. Als motief heeft D. opgegeven, dat de heer Martis hem die morgen tot tweemaal toe met een kruiwagen had aangereden.

# Verlanglijstje van VLC

WILLEMSTAD. — De Vakbond Leerkrachten Curaçao (VLC) is van mening, dat er een degelijke planning en een goed functionerende controle-apparaat nodig zijn wil men de gewenste maatregelen doorvoeren om de Antilliaanse economie op te zadelen en om de inflatie te bestrijden. In telegramstijl heeft de VLC zijn standpunt ten aanzien van het prijsbeleid en de inkomensmatiging gegeven evenals ten aanzien van de bevordering van de werkgelegenheid.

Het standpunt van de VLC komt, wat de werkgelegenheid betreft, op het volgende neer: een effectiever gebruik van de ontwikkelingsgelden, waarbij centraal staat dat de bevolking moet worden geholpen en niet de bevordering van politieke prestigekwestie; een en ander door deze gelden te besteden aan winstgevende projecten en projecten met permanente werkgelegenheid. Bij de bevordering van de eigen industrie moet men rekening houden met de erkenning van de arbeiders en van de vakbonden en goede winstdeling onder de arbeiders. Ook is de VLC voor het bevorderen van een goedkoop en degelijk functionerend openbaar vervoer; er moet een leveringsplicht komen voor auto-onderdelen; een onderneming die auto's invoert moet ook onderdelen aanschaffen; er moet een bestelplicht op dit gebied komen.

De bevordering van de woningbouw moet gebeuren door middel van een betere hypotheekverlening (lagere rente, kredietverlening tot een halve ton); de overheid moet zelf huizen gaan bouwen; bv huurverkoop door de overheid zonder politieke inmenging en er moet vrijstelling van de gebruiksbelasting komen voor woningen met een maximale huurwaarde van tweehonderd gulden per maand. De toelating van buitenlandse werkkrachten moet gebeuren op contractbasis, met vaststelling van een tijdslimiet, terwijl naast de toegelaten werkkrachten ook plaatselijke arbeiders getraind worden. Ook is de VLC voor bevordering van de land- en tuinbouw, veeteelt en herbebossing met financiering uit de meerjarenplannen en door het pensioenfonds.

Ten aanzien van de inkomensmatiging stelt de VLC voor: een definitieve regeling van de indexering met behoud van de koopkracht van een loon; de lonen moeten gekoppeld worden aan de prijzen (zijn deze laag, dan een laag indexcijfer); controle op de inkomens in de vrije beroepen; en wel zo dat naar verhouding bijgedragen wordt aan de oplossing van de financiële en economische problematiek; controle op kapitaalsvlucht door het strafbaar stellen van niet geregistreerde uitvoer; de uitvoer belasten met een percentage dat het plaatselijk investeren bevordert; door verplichte herinvestering van de winsten en van de verzekeringspremies en door het toekennen van investeringspremies uit de heffing op de kapitaaluitvoer voor slechts de kleinen middelgrote bedrijven.

De VLC stelt in dit verband verder voor de invoering van progressie in de belastingheffing op vermogens boven de vijftig mille, een sterke verhoging van de progressie voor inkomens boven de 36 mille per jaar, toepassing van het winstbelastingtarief op Lago en Shell, de verhoging van de belasting op benzine voor lokaal gebruik door uitschakeling van de onnodige tussenhandel en hetzelfde ten aanzien van het plaatselijk vervaardigde bier; de verhoging van de accijnzen op sterk alcoholische dranken en het progressief belasten van de presentiegelden door deze op te tellen bij het overige inkomen. De VLC is voorstander van de nationalisatie van de havenfaciliteiten, verlaging van de productiekosten, werkloosheidsuitkering, de aanpassing van de minimumlonen, stringente controle op het ontslag, schadeloosstelling invoerrechten op benzine voor taxi-chauffeurs, buschauffeurs en openbaar transport, het waardevast maken van onderstand en de andere uitkeringen, planning bij het beurzen beleid en van "een periodiek absoluut salarisplafond te beginnen met 36 mille per jaar".

Wat het prijsbeleid betreft stelt de VLC voor: dit effectief te maken door middel van een gesloten systeem van controle op naleving van regelingen ter bescherming van de consument; dit beleid richten op bestrijding van bruto winstmarges door deze te verkleinen; een effectieve controle op de geneesmiddelen en navenant beleid op dit gebied; de oprichting van een inkoopcentrale met monopolie op de eerste levensbehoeften, bouwmaterialen en het distributie-apparaat en dit alles door goedkopere invoer op basis van langlopende contracten die aanzienlijke kortingen geven bij afname van grote hoeveelheden goederen van aanvaardbare kwaliteit; door de afschaffing van invoerrechten op essentiële levensmiddelen en het streven naar een nationalisatie van inkoop en distributie en beperking van het aantal artikelen op de markt. Verder wil de VLC drastische verschillen zien tussen lokale en importproducten; de strafrechterlijke sancties op een en ander moeten opgevoerd worden tot tien mille.





## *Klachten meestal aan klant zelf te wijten*

# NAGM gaat nieuw systeem invoeren

WILLEMSTAD. — NAGM, een dochtermaatschappij van de Ogem die zich op Curaçao bezig houdt met de distributie van gascylinders zal per 1 augustus a.s. op een volgens hen nieuw en efficiënt administratie systeem overstappen. De laatste tijd, aldus de NAGM-directie gistermiddag tijdens een persconferentie, krijgen wij een heleboel klachten van klanten aan te horen. Meestal is het echter aan de klant zelf te wijten als hij zonder gas komt te zitten. Een heleboel mensen hebben de lakse gewoonte om pas als de reservebom op is gas te bestellen en dan liefst één bom die dan over drie maanden weer op is en de ellende begint opnieuw. Afgezien van de extrakosten die een spoedbestelling voor de klant meebrengt raken onze trucks uit schema op deze manier.

Vrijdag bijvoorbeeld hadden wij meer dan zestig klanten die zonder gas zaten. De normale aflevering per dag is ongeveer 380 gasbommen die door 16 man met 8 trucks worden gedistribueerd. Aan het eind van de maand komen er zo'n 300 aanvragen per dag binnen, waarvan 100 à 120 telefonisch. De betalingen zullen bij het uitvoeren van het nieuwe systeem uitsluitend cash kunnen worden gedaan. Deze maatregel moet volgens de directie worden genomen daar het achterstallige saldo in de duizenden loopt. Om het "zonder-gas-komen-te-zitten" bij hun klanten te voorkomen denkt de NAGM in december a.s. te beginnen met het bij "zonder gas" slechts leveren van twee bommen. In de krant werd in een grote advertentie onlangs al melding gemaakt van deze koppelverkoop. Daarin staat echter dat de NAGM aan klanten zonder gas twee bommen voor de prijs van één levert. Dit is volgens de NAGM-directie ongelukkig in de krant gekomen. Er zou moeten staan twee bommen voor de gewone prijs dus dertig gulden en slechts vijf gulden voor het uitvoeren van de spoedbestelling, dus totaal 35 gulden. Mensen die zonder gas zaten en bij het lezen van deze mededeling dachten dat de NAGM bij wijze van eenmalige tegemoetkoming hen twee bommen zou leveren, waarvan een cadeau, komen bedrogen uit. De NAGM is wel degelijk geen filantropische instelling.

Op den duur wil men tevens het automatische bestelsysteem afschaffen. Daarvoor zal dan in de plaats komen de mogelijkheid bommen cash aan huis te betalen of via bank of giro te betalen, waarna een bom(men) wordt thuisbezorgd door de NAGM. Ook zal het kopen van kleine bommen moeilijker worden gemaakt. Slechts mensen die kunnen aantonen in een flat te wonen of een weekendhuis te hebben zullen deze bommen kunnen kopen. In het verleden is er met het aanschaffen van kleine bommen door de klanten nogal gesjacherd. Op het ogenblik is het zelfs zo, dat er 12.000 kleine bommen in omloop zijn, waarvan er slechts 3.000 regelmatig worden bijgevuld. De rest moet ergens in de achtertuintjes liggen.

*Systeem*

Het nieuwe administratie-systeem houdt in, dat de klant bij bestelling op het NAGM-kantoor, zelf zijn of haar naam en adres invult op een daartoe bestemd formulier in drievoud. Hiermede schrijft de klant tevens zelf de kwitantie en afleveringsbon uit. Deze formulieren moeten duidelijk ingevuld worden met blokletters. Het resultaat van dit alles zal zijn dat de klanten niet zo lang meer als voorheen in de rij hoeven te staan.

De formulieren worden door NAGM voorzien van een volgnummer. Bij aflevering van de cylinder, zal er vanaf 1 augustus 1975 een sticker op de cylinder worden geplakt, voorzien van hetzelfde volgnummer als dat wat door de NAGM bij betaling op de kwitantie werd geplaatst. Hierdoor kan de klant zelf controleren of de door hem betaalde cylinder geplaatst werd of niet. Ook zal er een datum van aflevering worden geschreven op de sticker.

NAGM wordt vaak overstelpt met klachten als zou er een maand geleden een cylinder besteld en/of betaald zijn maar dat de cylinder nog niet ontvangen is.

Vaak is het NAGM-personeel wel geweest om de cylinder te plaatsen, maar er was niemand thuis, of wel het hek was op slot, etc. Om dit probleem op te lossen zal er in zo'n geval een schriftelijke mededeling achter gelaten worden, voor zover dit mogelijk is, aangezien niet iedereen een brievenbus bezit en omdat soms honden het NAGM-personeel beletten het huis te naderen.

Verder wil NAGM al haar verbruikers erop attenderen, dat de tweede cylinder die men thuis heeft staan, fungeert als een reserve cylinder. Bij het overschakelen dient men dus zo spoedig mogelijk de reserve cylinder te bestellen, en mag men niet wachten todat de in gebruik zijnde cylinder bijna leeg of helemaal leeg is, want dit stagneert de normale distributie. Aldus de NAGM.

*Belangrijk punt is bereidheid overheid te luisteren*

# Atia news: 1975 kan jaar van waarheid zijn

ORANJESTAD — Speciale economische omstandigheden vragen om speciale maatregelen en zowel de handel als de vakbonden zullen daarvoor iets moeten opofferen, zo staat te lezen in een hoofdartikel in Atia (Aruba trade and industry-association) news. Op dit ogenblik is het echter nog te vroeg om een uitgesproken oordeel te hebben ten aanzien van de gevolgen van de door de regering voorgestelde maatregelen wat de handel en de vakbonden betreft, omdat er nog geen officiele beslissingen zijn gevallen.

Ondanks het feit dat het woord kapitalisme onpopulair is, omdat het meestal door alle bonden wordt uitgelegd als een a sociaal principe hebben we toch het idee gekregen dat nu iedereen zich bewust is van het feit dat er zonder kapitaal geen handels- of industrie activiteit kan zijn. Zo wordt vastgesteld door Atia-news Wij zijn er zeker van, dat verschillende maatregelen de mogelijkheden zullen aantasten om een redelijke winst te maken voor bepaalde onderdelen van de handel, zo vervolgt het blad. Het zou zelfs wel eens kunnen zijn, dat kleine handelaren moeten besluiten de deur van hun verblijf te sluiten, zoals dit pleegt te gebeuren in Europa, omdat men niet in staat is enige winst te maken door de stijgende uitgaven oftewel door de zogenaamde koude sanering.

Atia-news zwaait de minister van Economische Zaken Minguel Pourier lof toe omdat deze de moed heeft met deze maatregelen zijn populariteit te verspelen. Hij wordt ook zeer actief genoemd.

Verder stelt Atia news vast dat „wij ons niet langer meer kunnen verbergen achter optimistische verwachtingen". Het uur van de waarheid is aangebroken. Maar hoe dan ook: er is een belangrijk punt vast te stellen: de overheid is bereid naar beide kanten te luisteren en Atia heeft de indruk dat handel en vakbonden, hoe verschillend hun meningen ook mogen zijn, bereid zijn samen te werken Op deze manier zou het jaar 1975 het jaar van de waarheid kunnen worden, ook voor Aruba.

## Twee auto's over de kop

ORANJESTAD. — In het weekeinde sloegen twee personenauto's over de kop op de weg van Fontein naar San Fuego en te Piedra Plat Het eerste geval betrof een Spaanse zeeman die vermoedelijk door te hoge snelheid de macht over het stuur verloor en vervolgens met zijn V-auto over de kop sloeg. In afwachting van de verkeerspolitie vervoerde een patrouille de bestuurder naar de wacht San Nicolas Toen de patrouille terugging naar de plaats van het ongeval kwam men tot de ontdekking dat in de tussentijd onbekenden de vier wielen van de V-auto hadden gedemonteerd en weggenomen. De auto werd voor vier mille beschadigd.

Te Piedra Plat was het een dronken bestuurder die de macht over zijn wagen verloor, waardoor ook deze auto over de kop ging. Ook in dit geval bedroeg de blikschade vier mille. De bestuurder raakte lichtgewond, werd door de politie getest en ongeschikt bevonden een auto te besturen.

In het weekeinde werden in totaal 17 aanrijdingen gemeld met een totale schade van 11.200 gulden.

## Schrijven

*WILLEMSTAD — Schrijf je je statenlid, is het advies van Atia news, het orgaan van de Aruba trade and industry association. Maar dan moet je het statenlid, op wie je hebt gestemd wel schrijven wat hij NIET voor je moet doen wat hij je niet heeft te geven. Je moet hem alleen schrijven dat je een Nederlandse Antillen wil, dat solvavel is, een land, dat binnen zijn inkomsten leeft wat die ook mogen zijn. Schrijf hem duidelijk, dat je dat echt meent. En schrijf hem erbij, dat er niet veel tijd meer over is om dit te bereiken. Aldus de Atia-suggestie. Na dit gelezen te hebben is het maar het beste meteen papier en pen te nemen en die brief ook te schrijven. Er is inderdaad nog maar weinig tijd over om de zaak te redden.*

## Nederlanders smokkelden drugs naar Rusland

DEN HAAG — Vier Nederlanders worden sinds een week in de Sovjet-Unie vastgehouden. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken meegedeeld. Het ministerie is door de Nederlandse ambassade in Moskou van de arrestatie op de hoogte gesteld. Tegelijk met de Nederlanders werden ook twee Duitsers aangehouden.

Volgens het Duitse persbureau DPA werd het viertal gearresteerd toen zij met 62 kilo hasjiesj in hun koffers per vliegtuig uit Pakistan in Moskou arriveerden. De Nederlanders krijgen rechtskundige hulp van de Nederlandse ambassade in Moskou. Het ministerie van Buitenlandse Zaken wilde nog geen bijzonderheden geven over de identiteit van de vier en over de beschuldigingen die de Sovjet-autoriteiten tegen hen hebben uitgebracht. Voordat zij voor een rechtbank geweest zijn, kunnen wij niets zeggen, aldus een woordvoerder van het ministerie.

# Nederland in een dop

— De verpleegtarieven van ziekenhuizen, verpleeghuizen, zwakzinnigeninrichtingen en dergelijke in Nederland gaan per 1 augustus met gemiddeld 10 procent omhoog. De aanpassings is volgens het centraal orgaan ziekenhuistarieven nodig in verband met een salarisverhoging en arbeidstijdverkorting.

— Een 23-jarige eigenaar van een discotheek in Den Haag heeft zich bij de politie aangegeven De man heeft in de nacht van zondag op maandag een 19-jarige jongen voor zijn zaak doodgeschoten. De twee hadden ruzie gekregen omdat de jongen geen toegang kreeg tot de disco bar.

— Een 21-jarige Rotterdammer, die ervan wordt verdacht in de nacht van vrijdag op zaterdag een 21-jarige vrouw in een Rotterdamse dancing doodgeschoten, is uit zijn cel in het hoofdbureau van politie ontsnapt De verdachte trok tijdens een twist in de dancing plotseling een pistool en vuurde enkele schoten af. De vrouw die niets met de ruzie te maken had werd door een kogel in het hoofd getroffen.

# AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp Wever; INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo; Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel; Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

KANTOOR: Nassaustraat 110.

TELEFOONNUMMERS
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335

KANTOORUREN:
werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE IN ALLE GEVALLEN: tel.: 4555.



BIOSCOPEN
DE VEER: 20.30 Dirty Mary, crazy Larry (14 jr). RIALTO: 20.00 El heroei manco (18 jr). DRIVE-IN: 20.30 99.44% dead (14 jr). PRINCIPAL: 20.30 The supergirl of Kung Fu (18 jr).
WIT-GELE KRUIS: Dakota: zr Judith, tel.: 4444; Oranjestad: zr Wolff, tel.: 3168; Noord en Oranjestad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil: zr Michaela, tel.: 7020; San Nicolas: zr Eugenia, tel.: 5906; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, tel.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.
AVONDDIENST DOKTOREN: San Nicolas en Savaneta: dokter C. E. Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.

* * * * *

DIVERSEN
VER. SURINAME: 19.00-03.00 open voor leden.
DANS- EN BALLETSCHOOL „Sonja": 20.00-21.00 avondgymlessen.
SOCIEDAD BOLIVARIANA: 20.00 repetitie - Arubaanse gemengd koor.
HOLIDAY INN: 22.00 optreden folkloristische groep o.l.v. Geechie Pieters.
SPORT
EAGLECLUB: 20.00 schermen.
BADMINTON TRAININGSAVOND
EAGLE: 19.00 Eagleclub.
ZEEMACHT: 19.30 marinierskazerne.
DAKOTA: 20.30 Dominicuscollege.
GEWICHTHEFFEN: 20.00 training - oude schoolgebouw Sint Annaschool, Noord.

ARUBA KARATE INSTITUTE: 19.00-20.30 taekwondo-lessen.
CARIBECLUB: 19.00 gelegenheid voor degenen die willen kegelen.
VOLLEYBALL: 20.00 heren B-kl.: Rapid United vs C.B. Noord I; 21.00 heren A-kl.: Rapid vs Bata - Savaneta Sportcentrum

DONDERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa; 14.00 voor New York - postkantoor; 08.00 voor Europa; 17.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 19.30-21.00 handwerken dames - gebouw San Nicolas.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
ARUBA HEALTH CENTRE OF YOGA: vanaf 09.30 en vanaf 15.30 open - Mozartstraat 10.
ZWEMGROEP TIGER SHARK: 16.45-17.30 voor diploma C; 17.30-18.15 voor diploma D, E en F - POVA-zwembad (bij reparatie bad links van Basiruti).
TAEKWONDO-SCHOOL: 18.00-19.00 karatelessen voor dames - Izaak Wagemakerstraat 84, San Nicolas.

ARUBA BASKETBALLBOND: 18.00-19.00 progr. Circle of Stars - L.S.P.
KEGELEN: 18.15 juniorencompetitie - Caribeclub.
ARUBA KARATE INSTITUTE: 16.30-18.00 taekwondo-lessen voor peewees - junioren.
ARUBA KARATE-DO: 18.30-20.30 op Mariacollege.
M.S.V. ZEEMACHTLEDEN: 17.30-18.15 trimzwemmen - zwembad Sheraton-hotel.
A.L.T.B.: 15.30-18.30 tennisles voor jongens en meisjes - Connie Francisclub, Santa Cruz.

## Rustig verkeer

ORANJESTAD — De verkeerspolitie kreeg op maandag slechts twee aanrijdingen te behandelen. De totale materiele schade bedroeg slechts 1375 gulden. Een blikschade van 1 mille werd op de Wilhelminastraat aangericht bij een botsing tussen twee personenauto's. Een der auto's, met een leerling bestuurder achter het stuur, reed de andere van achteren aan.

*Arubaans handel over regeringsmaatregelen:*

# Max. prijzen met leveringsplicht is onaanvaardbaar

ORANJESTAD. — In een rapport van de Arubaanse handel op de voorgestelde regeringsmaatregelen ter verzachting van de gevolgen van de recessie, zegt men dat de juiste reactie van de handelssector slechts vastgesteld kan worden nadat bekend is gemaakt in hoeverre het prijzenbeleid zal worden uitgevoerd. Over de prijsstop zegt de handel dat dit in het verleden reeds uitgeprobeerd is. Volgens de handel zal dit zeer zeker leiden tot schaarste, aangezien niemand goederen zal bestellen, die gebonden zijn aan een prijsstop indien de prijzen in het buitenland stijgende zijn. Deze schaarste zal zelfs nog toenemen door het hamsteren van de consumenten. Tevens zal een prijsstop leiden tot een beperking van de keuze voor de consument.

Over de absolute margecontrôle zegt de handel dat indien deze ingevoerd wordt met het oog op de stijgende kosten, aan de betrokken sektor steeds minder aantrekkelijk worden voor investering, waarbij zelfs een punt kan worden bereikt dat bedrijven bepaalde produkten geheel niet meer leveren. Bovendien zal een uitgebreide invoering van absolute marges een bepaald element van onzekerheid en risico met zich meebrengen welke mogelijkerwijs buitenlandse en lokale investeerders zal ontmoedigen.

### *Maximum-prijzen*

De handel heeft niets tegen de contrôle van relatieve marges en heeft dit systeem liever dan het systeem van maximumprijzen. Niet aanvaardbaar noemt de handel het systeem van maximumprijzen voor de duur van drie maanden. Dit betekent namelijk een prijsstop voor drie maanden, terwijl in het buitenland de prijzen blijven stijgen. Maximumprijzen tezamen met leveringsplicht zal er in de praktijk op uitdraaien dat de handel goederen beneden kostprijs zal moeten verkopen en dat is niet aanvaardbaar.

Zelfs het huidig systeem van maximumprijzen zal gewijzigd dienen te worden. Het departement van Economische Zaken moet regels bepalen voor de vaststelling van maximumprijzen, opdat deze prijzen plaatselijk op Aruba kunnen worden vastgesteld. De handel wijst er ook op dat het huidig systeem van maximumprijzen alle concurrentie heeft doen verdwijnen en iedereen verkoopt voor de toegestane maximumprijs.

### *Inkoopcentrale*

Ofschoon niet overtuigd van de voordelen van een inkoopcentrale, wil de handel hieromtrent enkele opmerkingen maken. De handel vindt dat gelijktijdig met de oprichting van een inkoopcentrale een consumentenraad zal moeten worden ingesteld. Wanneer deze consumentenraad voldoende ontwikkeld is, zal de inkoopcentrale moeten verdwijnen. Het biedsysteem welke voor de inkoopcentrale gebruikt gaat worden zal beperkt moeten worden tot 50 procent van de markt, vindt de handel.

Er bestaat een reëel gevaar voor werkloosheid indien via het biedsysteem een bepaalde firma steeds het recht krijgt om te leveren. Indien de vertegenwoordigers van de fabrikanten een bod moeten doen dat drie maanden geldig zal zijn, dan zullen de prijzen waarschijnlijk hoger komen te liggen dan indien dit voor bijvoorbeeld dertig dagen wordt gedaan. Wat betreft de government-to-government-approach, zegt de handel dan dit slechts toegejuicht kan worden in gevallen waarin de produkten schaars worden op de wereldmarkt. Een ander aspect dat niet mag worden vergeten is dat indien de kwaliteit van het voedsel in de hotels en de restaurants beperkt is, dit een nadelig effekt kan hebben op de toeristenindustrie.

Een nieuw systeem van afbetaling is iets waar de Arubaanse handel niets tegen heeft, maar men vraagt wel aandacht voor het sociale element, waarbij een groot aantal mensen produkten als ijskasten en dergelijke slechts op afbetaling kunnen kopen. In principe heeft men ook niets tegen de voorgestelde leveringsplicht, koppelverbod, en invoerrechten op bepaalde luxe goederen.

De handel vreest dat de maatregelen voor inkomensmatiging tot resultaat zullen hebben dat er een negatieve invloed zal worden uitgeoefend op de produktiviteit, waarvan het effekt even erg zal zijn als een verhoging van lonen. Ook de handel wijst op de noodzaak om de werknemers via programma's te motiveren.

De inkomensmatiging zal ook een negatief effect hebben doordat dividenden bijvoorbeeld niet verhoogd kunnen worden hetgeen zowel lokale als buitenlandse investeerders zou ontmoedigen. Indien de regering ertoe zou besluiten de bedrijfsbelastingen te verhogen dan dient men er rekening mee te houden dat deze op de Antillen reeds hoger liggen dan in vele andere landen in de omgeving. Zeer ingenomen toont de handel zich met ontwikkeling van een kapitaalmarkt voor de Antillen.

Op het bindend en onverbindend verklaren van cao's zegt de handel dat het tijdstip van invoering erg ongunstig is. Indien nu ingevoerd, dan zullen de kosten stijgen waardoor de bedrijven op andere punten (waarschijnlijk arbeid) zullen moeten gaan bezuinigen. De handel is tenslotte voorstander van een consumentenraad, doch wil dit niet zien als een klachtenbureau doch als een kantoor dat informaties geeft over zaken die van belang zijn voor de consument. Tot zover het commentaar van de Arubaanse handel op de voorgestelde regeringsmaatregelen.

## Arubaanse Missen op reis

ORANJESTAD — Na de deelname van Miss Aruba 1975, Pamela Brown, aan de Miss Universe verkiezing, en van tweede runner-up Milda Maduro aan de „Miss Turismo del Caribe" verkiezing, zal Aruba ook vertegenwoordigd zijn op de „Fiesta del mar", welke van 31 juli tot en met 5 augustus in Santa Martha zal worden gehouden. Vermoedelijk zal eerste runner-up, Cynthia Bruin, Aruba op dit evenement vertegenwoordigen.

In november zal Cynthia Bruin Aruba vertegenwoordigen op de Miss Wereld-verkiezing in Londen, terwijl Aruba Promotions alles in het werk stelt om Milda Maduro te laten deelnemen aan „Miss International", welke in oktober aanstaande in Japan wordt gehouden.

Intussen heeft Aruba Promotions reeds een datum vastgesteld voor de verkiezing van Miss Aruba 1976, welke op 1 mei zal plaatsvinden. Een speciale afdeling van Aruba Promotions is reeds doende om kandidaten voor Miss Aruba 1976 aan te werven.

## Politie beschermt vee

ORANJESTAD — Op maandagmiddag zag een politie patrouille dat twee zwerfhonden ter hoogte van Balashi een troep lammetjes aan het aanvallen waren. De patrouille ging onmiddellijk naar de wacht Balashi om jachtgeweren te halen. De honden werden even later met twee schoten afgemaakt. Met deze daad heeft de politie haar steentje bijgedragen ter bevordering van de veeteelt op Aruba, waarover de laatste tijd veel gehoord wordt.

Een minder prettig geluid over het vee kwam van een 46-jarige vrouw uit Socotoro, die meedeelde dat loslopende geiten de planten bij de omheining van een school te Madiki aan het opvreten waren. De omheining van de school is van harmonica gaas en deze wordt kennelijk door de eigenaar van de geiten doorgeknipt zodat de geiten ongestoord door de omheining naar binnen kunnen.

## Schmeltzer naar Curacao

ORANJESTAD. — Met de KLM komt op 5 augustus de Nederlandse politicus drs N. Schmeltzer op Curaçao aan. Hij komt dan uit Paramaribo en reist via Aruba naar Curaçao, waar hij tot 10 augustus zal blijven en onder meer nog een bezoek aan Bonaire brengen. Hierna keert hij via New York naar Nederland terug.

## Lucht/havenverkeer

ORANJESTAD — Op maandag landden in totaal 21 vliegtuigen op de Beatrixluchthaven, terwijl in de haven 16 schepen binnenvoeren. Het aantal passagiers op de luchthaven bedroeg 630 en in de haven 3.

*ORANJESTAD. — Bij de Witstores herdacht de heer Oswald A. Hassell het feit dat hij twintig jaar geleden in dienst trad. Namens het bedrijf overhandigde directeur Frans Olmtak (zie foto) de jubilaris een certificaat en geschenk onder couvert. De heer Hassell — afkomstig van Saba — is ondanks zijn 64 jaren nog iedere dag actief werkzaam in het bedrijf. Hij begon in 1955 belast met distributie van tijdschriften. Hij werkte in de afgelopen jaren in diverse afdelingen van het bedrijf en de laatste tien jaren is hij belast met het incasseren van rekeningen. De heer Olmtak stelde de heer Hassell ten voorbeeld wat betrouwbaarheid en plichtsbetrachting betreft.*

*Miss Aruba went to town*

## Niet door spanning uitblinkend

ORANJESTAD. — Gistermiddag heeft de Arubaanse pers in een speciale voorvertoning de Philippijnse film "Miss Aruba went to town" kunnen zien. Zoals bekend wordt de hoofdrol in deze film vertolkt door Miss Aruba Maureen Ava Vieira. In deze film kan men de belevenissen meemaken van Miss Aruba die besluit enige tijd als onderwijzeres in een Philippijns dorpje te gaan werken. Het is een kleurenfilm, waarvan de kleuren echter nogal donker zijn uitgevallen. Enigszins hinderlijk is ook het feit dat er behalve in het Engels ook nog heel veel in het Philippijns wordt gezegd, hetgeen natuurlijk voor het Antilliaanse publiek onverstaanbaar is. Een ondertiteling had dit gemakkelijk kunnen vermijden. Maureen, die, duidelijk in de film als sex-object, wordt aanbeden, doet het in haar rol niet onredelijk. Ze brengt zelfs ons volkslied Aruba dushi tera en het bekende lied „Pia di ham" ten gehore. Ofschoon de film nu niet bepaald uitblinkt in spanning, zijn er toch enige komische momenten in te beleven. Rekening houdende met de populariteit van Maureen op ons eiland zullen velen niet nalaten „hun" Maureen op het witte scherm te gaan bewonderen. Gezegd dient tenslotte ook te worden dat deze film, die zeker op de Philippijnen wel een goede markt zal hebben, een enorme reclame voor ons eiland betekent.

## Opleidingsschoop in september van start

ORANJESTAD. — Plannen bestaan om in september aanstaande met de politie-opleidingschool op Aruba te beginnen waarvoor een gedeelte van het pand van het kindertehuis te Awaro te San Nicolas zal worden aangekocht. De Amigoe berichtte hierover reeds uitvoerig destijds.

De heer Van der Mark die met de leiding wordt belast is reeds op Aruba om de nodige voorbereidingen te treffen, terwijl intussen bij de Staten het benodigde krediet onder meer voor inrichting zal worden aangebracht.



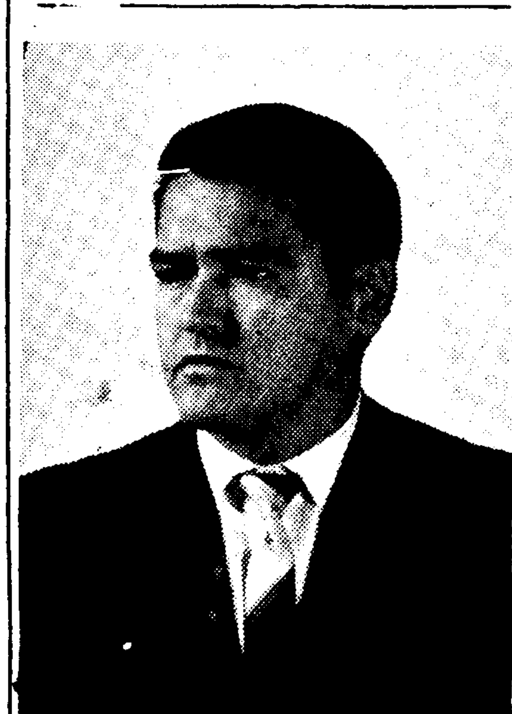
*ORANJESTAD. — De executive director van de Caribbean Hotel Association, John Bell, en secretaresse Patricia Shillito brachten in verband met de CHA-conventie, welke volgend jaar op Aruba wordt gehouden een bezoek aan Aruba. Gistermorgen woonden zij een vergadering van de Aruba Hotel Association bij en konden in Americana Aruba hotel de faciliteiten zien voor de komende conventie. Gistermiddag werden zij te samen met de heren Ike Cohen en Joop Verschoor van de AHA door gedeputeerde voor toerisme Delwyn Gomez in de vergaderzaal van het bestuurscollege ontvangen. Hierbij waren ook de overige gedeputeerden alsmede Jany Thijssen van onderwijszaken en Watty Chai van het toeristenbureau aanwezig. De heer Bell gaf een uitvoerige uiteenzetting over de plannen van het Caribbean Research Center dat men op alle eilanden wil instellen onder meer door het benoemen van een commissie waarin alle geledingen van de gemeenschap vertegenwoordigd zijn. Het BC toonde hiervoor grote belangstelling doch wilde eerst meer inlichtingen hierover hebben, waartoe over twee weken de directeur van het Caribbean Research Centre naar Aruba komt. In het "huis op de berg met prachtig uitzicht" van het echtpaar Ike en Grete Cohen werd gisteravond een cocktail aangeboden, waarbij gedeputeerden, Kaspar Boekhoudt en directeuren van de hotels aanwezig waren. Het werd een gezellig samenzijn in de gastvrije woning van de Cohens waarbij alle gelegenheid bestond niet alleen over toerisme te praten, maar ook vanaf het ruime terras een knoekoe-brandje gade te slaan.*

## Hotels geen schuld aan eierenschaarste

ORANJESTAD. — Uit gesprekken welke de Amigoe mocht hebben met directieleden van de hotels op Aruba alsmede supermarkten naar aanleiding van de opmerking van de eierboeren dat de schaarste van eieren mede bestaat omdat de hotels erg langzaam betalen, bleek dat dit geen reden voor de eierschaarste is.

De rekening aan de eierboeren worden regelmatig betaald. Het feit was echter dat de eierboeren in eerste instantie zelf eieren uit het buitenland wilden importeren — die goedkoper zijn dan de prijs die thans voor een dozijn moet worden betaald — en deze dan tegen de Arubaanse prijzen verkopen.

Hopelijk komt aan dit over en weer beschuldigen spoedig een einde waardoor de kippen de kans krijgen het aantal eieren te leggen dat voor de consumptie benodigd is.



*SAN NICOLAS. — Op 1 augustus herdenkt de heer Reinir Rudolf de Kort, commies eerste klasse en chef van het hulppostkantoor te San Nicolas, het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid trad. In de loop der jaren was hij onder meer werkzaam op de postkantoren te Bonaire, Curaçao en Sint Maarten — van 1964 tot 1974. Vrijdag is de huldiging op het hulppostkantoor te San Nicolas.*

## 150 volkswoningen gegund

ORANJESTAD. — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het bestuurscollege vorige week aan de Caribbean Stone and Sand Company de bouw van een honderdvijftig volkswoningen te Taraban heeft gegund, terwijl in de infrastructurele sector werken werden gegund aan de Arubaanse wegenbouw.

Verwacht wordt dat de Arubaanse Wegenbouw binnen afzienbare tijd zal beginnen met haar werkzaamheden, gevolgd door de Caribbean Stone and Sand Company, wanneer deze klaar is met het opzetten van bouwketen en uitzetten van terrein voor de bouw.

## FESINA stelt vorming steering committee voor

ORANJESTAD. — Gistermorgen heeft de FESINA een kennismakingsbezoek gebracht aan het nieuwe bestuurscollege. Door de FESINA is voorgesteld op drie partite-basis een steering committee te benoemen, welke als adviescommissie zal dienen voor het eilandgebied Aruba. Deze commissie zal het eilandgebied moeten adviseren in zaken die op sociaal-ekonomisch terrein liggen. Gedacht wordt hierbij aan planifikatie, toelating en investering.

Het bestuurscollege toonde belangstelling voor deze suggestie en verzocht de FESINA met een concreet plan omtrent instelling van een dergelijke steering committee te komen.

De FESINA beloofde dit te zullen doen. Van beide zijden werd de hoop uitgesproken dat er regelmatig kontakt zou zijn tussen de vakbonden en het eilandsbestuur

## Miro Damiaan op Aruba

ORANJESTAD. — De heer Miro Damiaan belast met de afdeling ontwikkeling en personeelsbemiddeling op het Antillenhuis in Den Haag vertoeft voor besprekingen op Aruba. Op 5 augustus keert hij naar Den Haag terug en zal dan ondermeer de eilandsbursalen begeleiden. Verwacht wordt dat een dezer dagen de lijst van bursalen, ruim dertig personen, zal kunnen worden bekend gemaakt.

Nader verneemt de Amigoe dat in eerste instantie dertig beurzen werden toegewezen doch dat dit thans is teruggebracht tot achttien omdat verschillende personen reeds een beurs van het land hadden gekregen.

## Frank Kuiperi naar Pto Rico

ORANJESTAD. — Morgen kwart voor tien vertrekt de heer Frankie Kuiperi, leider van de Aruba Karate Do voor een vierdaagse zomertraining naar San Juan Puerto Rico. Eén van zijn leerlingen, Reginaldo Wever, gaat eveneens mee om deze training mee te maken.

## Ongeval aan boord van Fairwin

ORANJESTAD. — Aan boord van de Fairwind welke in de haven van Oranjestad ligt vond hedenmorgen een ongeval plaats. Eén der koks kwam met zijn hand in een pers van een droogmachine terecht. Hij werd voor eerste hulp per ambulance naar het hospitaal gebracht doch kon later naar zijn schip terugkeren.

## *Opvatting van luxe*

PARIJS. — Uit een opinieonderzoek dat het Franse tijdschrift Le Point publiceerde, blijkt dat de Franse vrouwen aan een auto met privé chauffeur de voorkeur geven boven juwelen, bontmantels of cruises.

Op de voorkeurslijst kwamen verder voor de kleuren-televisie, een flat met meer dan vijf kamers, een bridgetafel en tien paar schoenen.

Voor de Franse man gaat de legioen van eer-medaille boven alles. Daarna wil hij een zwembad en ook het inwonende dienstmeisje ligt goed in de markt. Onder aan de lijst staat de vouwfiets waaraan toch nog elf procent van de Franse mannen prestige verbinden.

*ORANJESTAD. — Ten kantore van het departement van Economische Zaken was er gistermiddag onder leiding van het waarnemend hoofd Jacuputchi en A. Maduro van EZ (zie ene foto) een bespreking met de eierboeren op Aruba (zie andere foto). Er werd bijzonder openhartig gesproken, waarbij de eierboeren duidelijk stelden geen voorstanders te zijn van de import van buitenlandse eieren, omdat de kippen binnenkort weer aan de normale leg zullen zijn, die de voorgaande productie zal overtreffen. Overigens werd gesteld dat de eieren-schaarste mede veroorzaakt werd door het feit dat de supermarkten teveel eieren aan de grote schepen verkopen en doordat de hotels nog al langzaam met betalen zijn.*

* Indonesië heeft officieel de vorlopige revolutionaire regering (VRR) van Zuid-Vietnam erkend. In het kabinetsbesluit waarin dit werd meegedeeld, werd gezegd dat de beslissing deel uitmaakt van het streven naar stabiliteit in zuidoost-Azië en de bevordering van de samenwerking tussen de niet-gebonden staten.









# Filatelie in a nutshell(14)




In de 13-de aflevering van deze serie heb ik wel heel dapper geschreven, dat ik u ditmaal nog wat meer zou vertellen over de zomerzegels of de gebouwenserie van 1948, maar nu het puntje bij het paaltje komt, moet ik u heel eerlijk bekennen, dat de oogst aan bij de hand zijnde gegevens over deze postzegels helaas bijzonder mager blijkt te zijn! Aangezien ik mij echter al vanaf mijn aankomst in de Nederlandse Antillen, ruim 26 jaren geleden, zorgvuldig afzijdig probeer te houden van elk politiek gekrakeel of gekonkel, dien ik toch volgens de geldende maatstaven mijn belofte waar te maken en derhalve ondanks alles hier een kort exposé van datgene, wat ik al lezende aan de weet kwam.

De zomerzegel 1948 van 2 + 2 cent-sepia toont in een niet al te best overkomende gravure de voorgevel van de Ridderzaal in Den Haag oftewel, wat deftiger, 's Gravenhage geheten! Genoemde zaal ligt aan of op het Binnenhof, de oudste woonkern van de stad. Volgens de geschiedenisboeken wenste graaf Willem II (1228—1256) zich een waardige residentie te bouwen, toen hij in 1247 tot Rooms-koning gekozen of verheven werd. Tussen haakjes: dat „Rooms" heeft niets van doen met Rooms-Katholiek! Het is louter een titel, die sedert 1125 werd toegekend aan een nog niet tot keizer gekroonde koning van Duitsland. Rooms-koning Willem II zocht voor zijn residentieplannen een gebied uit, dat niet alleen uit bestuurlijk oogpunt gunstig gelegen was, zijnde een kruispunt van belangrijke wegen, maar dat daarnaast ook ontspanningsmogelijkheden in overvloed bood in de vorm van jacht- en vispartijen. De voltooiing van zijn ambitieuze plannen heeft Willem II echter nooit gezien, want op een van zijn gebruikelijke knokpartijtjes met de Friezen zakte hij met paard en al [illegible], waarbij gelijktijdig een moordenaarshand de verdrinkings- en bevriezingsdood voor was! Van de oorspronkelijke burcht in de grafelijke haghe zijn de eeuwen door behouden gebleven: de Rolzaal, die deel uitmaakte van de eigenlijke woning en dateert uit 1250; de Ridderzaal of „groote sale" voor uitgebreide ontvangsten en feestelijkheden, omstreeks 1280 gebouwd door Floris V, zoon van Willem II, die, als ik tenminste mijn jaartallenboekje uit lang vervlogen tijden nog goed herinner, in 1296 ook een niet al te plezierig levenseinde vond door bemiddeling van Gijsbrecht van Amstel en Gerard van Velzen; en de Lairessezaal, zo genoemd naar de wandschilderingen van Gérard de Lairesse (1640—1711). De Ridderzaal met de grote houten overkapping heeft verschillende gebeurtenissen van historische betekenis aanschouwd. Zo had de afzwering van Philips II, koning van Spanje en onderhorigheden, waarbij ook de Nederlanden, er in 1581 plaats. Tegenwoordig doet het gebouw, dat [illegible] 1900 een grondige restauratie onderging, onder andere dienst bij de opening van het [illegible] jaar op de [illegible] september, wanneer de Eerste en Tweede Kamer van de Staten-Generaal er in Verenigde [illegible] van H.M. de Koningin te aanhoren. Zoals de vorige week reeds is vermeld, is de Ridderzaal ook te zien op de 12 cent-zegel, geelgroen, uit 1964. Als u nu nog even de zegel van 2 + 2 cent uit 1948 goed bekijkt, dan moet het aan u opvallen, dat de ter rechterzijde staande tekst „'s Gravenhage 700 Jaar" eigenlijk zomaar een slag in de lucht is! In 1248 was zelfs de Rolzaal nog niet eens klaar! Maar ja, misschien heeft Rooms-koning Willem II in dat jaar wel een eerste steen gemetseld of een andere, linties-verstrekkende gebeurtenis met zijn aanwezigheid opgeluisterd! Het is al zo lang geleden!

De zomerzegel 1948 van 6 + 4 cent, groen, geeft een ietwat onduidelijke impressie van een gebouw in Amsterdam, dat sinds jaar en dag genoemd wordt het Koninklijk Paleis op den Dam. Het is kort na het einde van de tachtigjarige onafhankelijkheidsoorlog tegen Spanje naar een ontwerp en onder leiding van de bouwmeester Jacob van Campen of Kampen opgetrokken om als burgerzaam oord te dienen voor de vroege vadren van deze nijvere Handelsstad! Men heeft er van 1648 tot in 1655 aan gebouwd. De bewering, dat dit stadhuis opgericht werd, omdat het oude gemeentehuis, daterend uit 1452, door brand verwoest zou zijn, is ook al weer niet helemaal juist, want de rode haan kraaide eerst in 1652 op en in dat oude gebouw victorie en in dat jaar was Jacob van Campen al behoorlijk ver gevorderd met zijn nieuwe, monumentale schepping. Bij het einde van de tweede wereldoorlog kwam het Koninklijk Paleis op den Dam op macabere wijze in het nieuws, toen een groepje Duitsers vanaf het grote bordes met een mitrailleur de feestvierende menigte beschoten. Nog altijd geldt het paleis met o.a. de indrukwekkende Burgerzaal als een van de toeristische trekpleisters van Amsterdam.

De zomerzegel 1948 van 10 + 5 cent, oranjerood, komt nogmaals met een Koninklijk Paleis aandragen. Het gaat ditmaal over de vorstelijke woonstede aan de Kneuterdijk in Den Haag, die volgens de toegevoegde tekst iets te maken heeft gehad met de in 1848 afgekondigde grondwet. Vermoedelijk was in die tijd koning Willem II daar weer eens verzeild. Tot mijn spijt kan ik u over het gebouw zelf geen zinnige syllabe vertellen. Ik ben geboren en getogen in de schoonste stad van het land op de zandgronden van Brabant, waar elke kruik een kruikske pleegt te hebben! Misschien tot mijn schade en schande, maar ik heb mij nooit vermeid in de architectonische monumenten of soms ook wangedrochten van „boven de Moerdijk", zoals dat in mijn jeugd werd uitgedrukt! Daarom hier de vraag: Welke Hagenaar verdedigt nu zijn vaderstad?

Tenslotte de zomerzegel 1948 van 20 + 5 cent, blauw, met de Nieuwe Kerk van Amsterdam. Deze kerk uit de vijftiende eeuw is min of meer een tegenhanger van de Oude Kerk of St.Nicolaaskerk, die in 1306 werd ingezegend. Met de bouw van de Nieuwe Kerk werd in 1414 begonnen. De kerkelijke overheid steunde daarbij op de milde giften van de Amsterdamse koopman Willem Eggert, heer van Purmerland en Ilpendam. Het gebouw werd achtereenvolgens in 1421, 1452 en 1645 door brand geteisterd, maar iedere keer in oude Gotische stijl herbouwd. In 1579 gingen zowel de Oude als de Nieuwe Kerk in gereformeerde handen over. De Nieuwe Kerk is zo langzamerhand, uit historisch oogpunt bekeken, uitgegroeid tot een soort van nationaal monument, waar de inhuldiging plaatsvindt van de nieuwe vorst of vorstin en waar zich de graftomben bevinden van een aantal Nederlandse zeehelden, zoals Michiel A. de Ruyter (1607—1676), Jan van Galen (1604—1653), Jan C.J. van Speyck (1802—1831) en Jan Hendrik van Kinsbergen (1735—1819). Aan de tekst rechts op de zegel kan u zien waarom deze afbeelding in de zomerserie van 1948 werd opgenomen. Tot de volgende week.

M. ARVIS

---

MUENCHEN. — Onbekenden hebben in Muenchen een handelsreiziger uit Hauingen bei Loerrach in Baden-Wuerttemberg beroofd van zijn postzegelverzameling ter waarde van een half miljoen Mark.

De handelsreiziger was naar Muenchen gereden om een adspirant-koper de verzameling te laten zien. Onder bedreiging met een voorwerp dat hem in de ribben werd gedrukt — waarschijnlijk een pistool — werd hem het diplomatenkoffertje met de postzegels afgenomen.

Van de daders ontbreekt elk spoor.











**AMERICAN TECHNOLOGY N.V.**

Notice of sixth annual general meeting of shareholders to be held September 1, 1975.

To the Holders of
Preferred Stock and Common Stock
of AMERICAN TECHNOLOGY N.V.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Sixth Annual General Meeting of Shareholders of AMERICAN TECHNOLOGY N.V. will be held at the office of the Company, Handelskade 8, Curacao, Netherlands Antilles, on Monday, September 1, 1975 at 3:00 o'clock in the afternoon for the purposes of:

(a) the approval of the Company's Statement of Assets and Liabilities as at December 31, 1974 and its Statement of Income and Expenses for the year ended December 31, 1974;

(b) the re-election of Curacao Corporation Company N.V. as managing director of the Company;

(c) the re-election of Messrs. V. P. Fleming, J. B. Sheriff and M.D. Pentland as members of the Supervisory Board;

(d) the ratification of the appointment of Messrs. Peat, Marwick, Mitchell & Co. as independent accountant of the Company for the year ending December 31, 1975;

(e) the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Holders of registered shares at the close of business on July 30, 1975, are entitled to notice of and to vote at the meeting. Holders of bearer shares are entitled to vote only by depositing the certificates for these shares with a bank or trust company and obtaining on their signed proxy a certification to that affect or by presenting their share-certificates personally at the Meeting.

Curacao, July 28, 1975

CURACAO CORPORATION COMPANY N.V.
Managing Director

## *Na zege op Victory Boys*

# UNDEBA definitief uit degradatie-zone

WILLEMSTAD — Ook de voorlaatste wedstrijd van de competitie heeft geen uitsluitsel gebracht met betrekking tot de bezetting van de voorlaatste en laatste plaats op de ranglijst. Door een verdiende 2-1 overwinning in een overigens matig duel werkte Union Deportivo Banda Abao/Petromar zich gisteravond definitief uit de degradatiezöne maar drukte daarmee Victory Boys op de laatste plaats naast Veendam. Laatstgenoemde twee ploegen moeten nu in een beslissingsserie van minimaal twee wedstrijden uitmaken welke van de twee zonder meer de stap achteruit naar de tweede divisie moet doen en welke de strijd met tweede divisiekampioen Vesta moet aanbinden en zodoende dus alsnog de gelegenheid zal krijgen om terugzetting naar de lagere afdeling te vermijden.

De opstellingen waarmee de ploegen gisteravond tegen elkaar aan de slag gingen waren: UNDEBA: doel: Alvarez; achter: Jamanica, Albertus, Welvaart; midden: Jansen, Hansen, H. Djaoen, E. Marten; voor: Richard Djaoen, Romuoldo Djaoen, Melfor. VICTORY BOYS: doel: Lindo; achter: Ch. Marceli, Hoyer, Lucia, Francinet; midden: Brunken, Rosalia; voor: Toppenberg, Marceli, Doran, Marceli.

Ofschoon een gelijkspel reeds voldoende zou zijn voor UNDEBA om zich in veiligheid te brengen, was het reeds vanaf het begin duidelijk dat de formatie uit Banda Abao geen enkel risico wilde lopen. Zij rukten meteen brutaal op naar het doel van Victory Boys. Dit snelle initiatief leverde in de negende minuut al de eerste treffer op. Bij een aanval via de rechtervleugel werd de bal voor de doelmond geplaatst waar Lucia het leer niet afdoende wegwerkte waardoor het precies voor de voeten van de vrijstaande Melfor belandde. Deze versloeg keeper Lindo vanaf de lijn van het strafschopgebied met een strak schot.

Negen minuten later kreeg Victory Boys wegens hands van een UNDEBA-verdediger een strafschop maar Siegfried Brunken legde té zelfverzekerd aan met het gevolg dat de snelreagerende Alvarez die gisteravond weer een goede wedstrijd speelde zijn schot tot corner kon verwerken. Alhoewel UNDEBA beter was in de opbouw van zijn aanvallen was het toch Victory Boys dat in de 41ste minuut tegen scoorde. Echi Toppenberg ontving de bal vanuit de defensie en sprintte UNDEBA's laatste man Albertus voorbij om hem daarna voor het schieten nog even op het verkeerde been te zetten. Zijn harde schuiver liet Alvarez kansloos.

In de dertiende minuut van de tweede helft kwam doelpunt nummer twee van UNDEBA tot stand. R. Djaoen loste een keihard schot op schouderhoogte dat doelman Lindo totaal verraste. Eén minuut later scoorde UNDEBA wederom met een soortgelijk schot maar dit werd door arbiter De Boer afgekeurd omdat een van de UNDEBA-spelers zich in buitenspelpositie bevond.





*Spelmomenten van de gisteravond gespeelde voetbalwedstrijd tussen UNDEBA en Victory Boys voor de competitie Fedeprof, welke in een 2-1 zege eindigde voor Union Deportivo Banda Abao.*

# Europees kampioenschap honkbal

BARCELONA. — Nederland heeft de eerste wedstrijd in de finale tegen Italië met 2-0 gewonnen. De winnende werper was Charles Urbanus met 7-6-5 en vijf fouten. Frank Lewis sloeg in de vijfde inning met een man voor zich een homerun. In de strijd om de derde plaats won Spanje de eerste ontmoeting tegen West-Duitsland met 7-1.

Scoreverloop Nederland — Italië:

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Italië | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | ; 0 |
| Nederland | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | x | ; 2 |

Werpersresultaten: Urbanus 7-6-5. Nederland maakte 5 fouten. Daniele Miele (6) 6-0-5. Federico Martone (2) 1-0-0. Italië maakte 4 fouten.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Spanje | 4 | 0 | 1 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | ; 7 |
| W-Duitsland | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | ; 1 |

Werpersresultaten: Manuel Casilla 3-1-6. Spanje maakte 1 fout. Budny 4-3-1-. West-Duitsland maakte drie fouten.

# Internationale KSH damtoernooi

HOOGEZAND. — De tweede ronde van het internationale KSH damtoernooi begon met de jeugdspeler Hans Jansen, die de helaas niet uit Senegal vertrokken Baba Sy, in de eregroep vervangt. Deze jonge dammer uit Emmen had al direct een goede start. In een vrij ingewikkelde flankspelpartij tegen de Franse kampioen Mostovoy wist hij heel goed laverend voordeel te behalen en verraste tenslotte zijn opponent met een doorbraakcombinatie, die een gewonnen eindspel inleidde.

De Nederlandse kampioen Harm Wiersma leek aanvankelijk een vlotte overwinning te gaan behalen op Gichet die zijn tegenstander een sterk centrum liet en zelf aan de bordrand opereerde. Bij een uitval in het vijandelijke centrum kreeg Wiersma een voorpost die in het verdere spel alleen maar lastig houdbaar bleek te zijn. In deze fase verzuimde de Haitiaanse kampioen een zekere remise en waarschijnlijk ook wel winst. Gichet ontging dit alles waardoor Wiersma's grote terreinvoordeel de doodslag gaf. Al met al geen overtuigende overwinning.

Rob Clerc heeft de hele partij het initiatief gehad tegen Nimbi die zich echter met overleg verdedigde. In het eindspel had Clerc nog wel voordeel, maar net niet genoeg om te winnen.

De Belgische kampioen Verpoest probeerde in een flankspelpartij tegen Schotanus voordeel te behalen door het innemen van een halve hekstelling. De bekende strijdwijze van de Belg, die via het vasthouden van de vijandelijke korte vleugel, probeerde aan de lange vleugel van de tegenstander iets te bereiken. Schotanus doorzag dit echter en bij een doorstoot in het Belgische centrum wist Verpoest niets anders te doen dan door het offeren van twee stukken de remise veilig te stellen.

Paul Germain boekte zijn tweede overwinning en wel tegen de Surinamer Waldring. Deze bleek in het geheel niet opgewassen tegen de druk die Germain uitoefende.

Ook De Ruiter kwam tot zijn tweede overwinning. In een partij van de klassieke spelkarakteristiek kon Gagnon het evenwicht nog wel bewaren, maar toen was het afgelopen. De Ruiter nam hierop het initiatief en stevende regelrecht op de winst af.

### *Uitslagen*

De uitslagen van de partijen die gisteren zijn gespeeld in het KSH-toernooi te Hoogezand luiden:

EREGROEP: tweede ronde: Nimbi (Zai) — Clerc (Ned) 1-1; Verpoest (Bel) — Schotanus (Ned) 1-1; Waldring (Sur) — Germain (Ned) 0-2; Gichet (Haïti) — Wiersma (Ned) 0-2; Jansen (Ned) — Mostovoy (Fra) 2-0; De Ruiter (Ned) — Gagnon (Can) 2-0. De stand aan de kop is: 1. De Ruiter 4 ptn, 2. Germain 4 ptn, 3. Nimbi 3 ptn, 4. Clerc 3 ptn.

HOOFDGROEP: tweede ronde: Van Vloten (Ned) — Van Westerloo (Ned) 2-0; Sangare (Ivoorkust) — Robillard (Can) 0-2; Spanjer (Ned) — Overman (Sur) 0-2; Visser (Ned) — Comtois (Can) 2-0; Badiali (Ita) — Mensonides (Ned) 2-0; Graas (Ned) — Picard (-El) 2-0. De stand aan de kop is: 1. Adiali 4 ptn, 2. Van Vloten 4 ptn.

JEUGDGROEP: tweede ronde: Schippers — Stokkel 3-0; Rouwers — Keizer 1-1; Hosper — Van Aalten 0-2; Schuitema — Dolle Kamp 1-1; Scholma — Werkman 1-1; Van Der Wal — Van Leeuwen 2-0. De stand aan de kop is: 1. Schippers 4 ptn, 2. Van Aalten 3 ptn, 3. Keizer 3 ptn.

*WILLSTAD — Gistermorgen hebben de heren W. Meuleman en H. Burgwal, respectievelijk Voorzitter en Secretaris/Penningmeester van de koninklijke Nederlandse Voetbal Bond een bezoek gebracht aan de heer Drs R.F. McWilliam, minister van Sport, Cultuur en Recreatie. De heren Meuleman en Burgwal waren vergezeld van de heer W.J.M.A. van Rosberg, voorzitter van de Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie en de heer D.S. de Windt, Voorzitter Fedeprof. Vrijdag reizen de heren Meuleman en Burgwal door naar Suriname om de Koninkrijkspelen bij te wonen. Op de foto van links naar rechts: heren Van Rosberg, Burgwal, minister McWilliam, Meuleman en De Windt.*

# VLC handhaaft standpunt

WILLEMSTAD — Premier Evertsz heeft de vakbonden laten weten dat hij veel vertrouwen heeft in minister Pourier. Minister Pourier heeft gisteren tijdens het onderhoud met de vakbonden en de werkgeverorganisaties zijn wantrouwen uitgesproken jegens de vakbonden, waarbij hij twijfels had m.b.t. het vormen van kleine commissies. Dit zegt VLC-vice-voorzitter H. Lopez in een verklaring aan de Amigoe. Volgens de regering heeft zij inspraak gegeven door de diverse meningen aan te horen; hetgeen volgens de VLC geen werkelijk inspraak is.

Zowel de vakcentrales als de KvK en de VBC zijn categorisch tegen een loonstop. Tijdens het gesprek van gisteren is overduidelijk naar voren gekomen dat de regering geen goed functionarend apparaat heeft die de prijzen, de salarissen van de doktoren en handelaren enz. kan controleren. Maar de regering wil kost wat kost met een loonstop beginnen zonder daarvoor met argumenten te komen.

De VLC blijft haar standpunt handhaven dat indien de prijzen stijgen, de lonen ook omhoog moeten gaan. De regering moet over een goed functionerend apparaat beschikken, alvorens men maatregelen neemt. Indien dit het geval is dan is de VLC er zeker van dat de gehele gemeenschap offers zal brengen om de Antillen in het algemeen en Curacao in het bijzonder te redden.

# Cosmos ster Pele geblesseerd geraakt

NEW YORK/WILLEMSTAD. — Pele is voor minstens een week uitgeschakeld. De Braziliaanse voetbalster raakte afgelopen zondag in de wedstrijd New York Cosmos — Dallas geblesseerd aan zijn linkerdijbeen en zal minstens een duel van zijn team moeten missen. De teamarts, dr Minkhoff, verklaarde gisteren, dat Pele misschien aan het einde van de week wanneer New York Cosmos tegen Hartford Bicentennial uit zal komen, weer van de partij kan zijn.

Voor de Cosmos is dat wel te hopen, want de club mag nauwelijks meer een punt verspelen wil het nog de titel in de Noordamerikaanse league veroveren.

### *Uitzending*

Zoals bekend zal de Curom de wedstrijd New York Cosmos tegen Hartford Bicentennial, in welke ploeg de Curaçaoënaar Bayena Clemencia speelt, rechtstreeks uitzenden, terwijl TeleCuraçao zal trachten deze wedstrijd of althans een gedeelte hiervan te filmen.

Voor dit filmwerk is de heer Dick Capriles, station-manager van Tele-Curaçao, samen met de heren Orlando Cuales, programmaleider bij de Curom en Hector Rosario, sportcommentator, gistermiddag naar New York vertrokken, in gezelschap van de heer Eithel Hernandez, functionaris van het Curaçaose toeristenbureau te New York, die voor de nodige contacten in de Verenigde Staten heeft gezorgd.




*Zal Pele a.s. vrijdag tegen Hartford Bicentennial van de partij zijn? ? ?*

# Major League

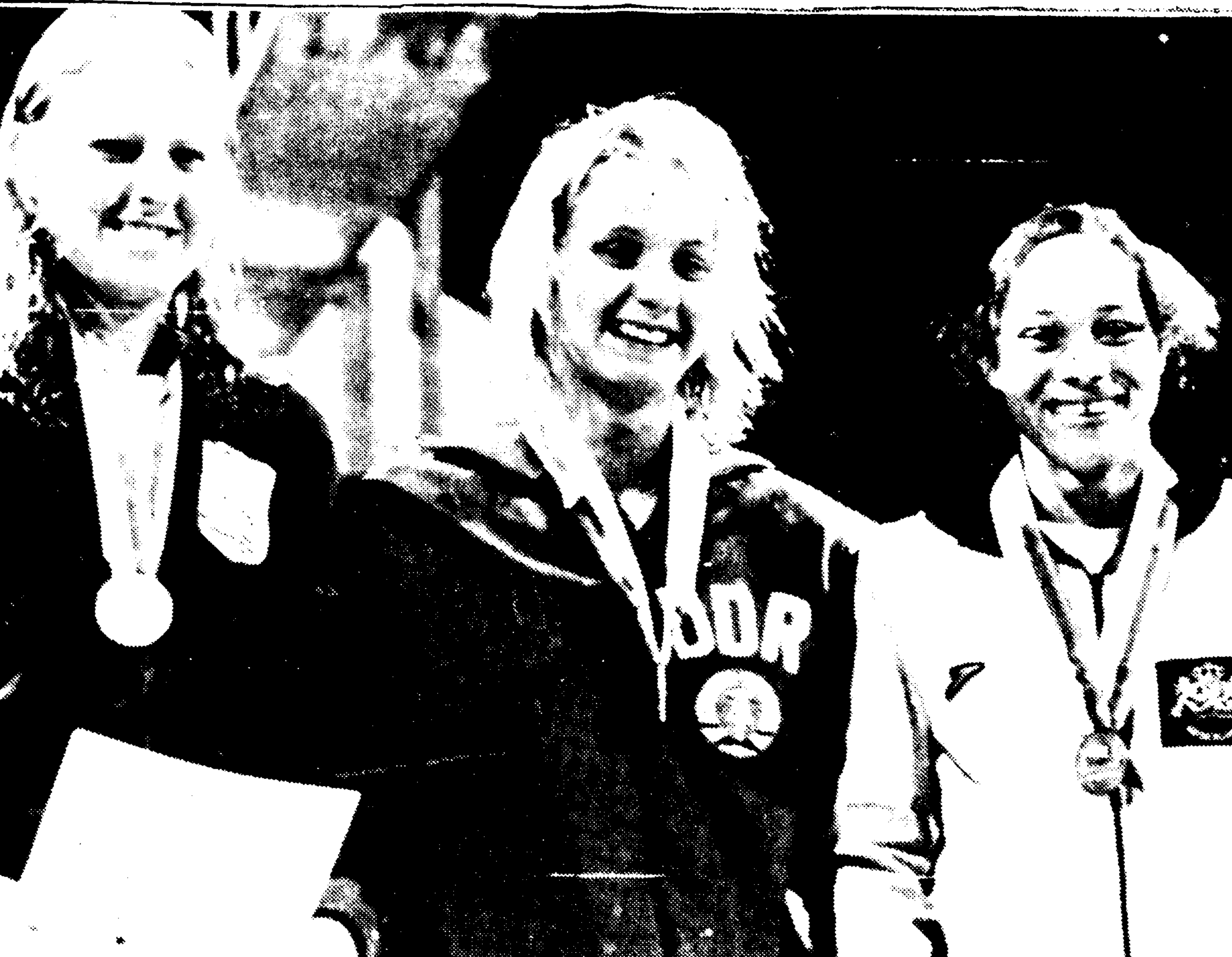
NEW YORK — Resultaten van de Major League:

NATIONAL LEAGUE:

Chicago Cubs 4, Montreal Expos 3; St Louis Cardinals 5, New York Mets 3 (1e); New York Mets 11, St Louis Cardinals 6 (2e); Atlanta Braves 4, Los Angeles Dodgers 2; Philadelphia Phillies 5, Pittsburgh Pirates 1; San Francisco Giants 4, Cincinnati Reds 2; Houston Astros 6, San Diego Padres 2.

AMERICAN LEAGUE:

Baltimore Orioles 7, Cleveland Indians 1; New York Yankees 4, Detroit Tigers 2; Milwaukee Brewers 4, Boston Red Sox 0; Kansas Citu Royals 5, Minnesota Twins 2; Chicago White Sox 7, California Angels 4; Texas Rangers 6, Oakland Athletics 1.




*CALI: Huldiging na de finale 200 meter vrije slag dames: V.l.n.r. De Amerikaanse Shirley Babasoff (goud), de Oostduitse Kornelia Ender (zilver) en Enith Brigitha (brons).*

## *INGEZONDEN*

Apreciable Redaktor:

Permitimi un lugar den bo corant tan leza pa mi djies trece algun clarificacion.

Den Nobo a sali un articulo insinuando asunto di manipulacion den C.V.B. Pa evita trecemento di mas intriga, mentira e instigamento etc. locualnan no ta hasi absolutamente nada bon pa nos futbol. Pa mi no tin mester di bai den contamento di cos ni kiekmento ata aki algun articulo di statuut y Huishoudelijk Reglement di CVB:

Artikel 12 Statuut:

1. De jaarlijkse Algemene Vergadering wordt uiterlijk in de maand Februari gehouden.

2. Buitengewone Algemene Vergaderingen zullen worden gehouden als de Districtsvoorzitter (Joki) zulk nodig oordeelt. Wanneer het Bestuur van de Nederlandse Antilliaanse Voetbal Unie, de overige leden van het Districtsbestuur gezamenlijk, of een derde van het gezamenlijk aantal van de bij de CVB aangesloten verenigingen zulks wensen moet het verzoek daartoe onder opgaaf van toelichting van de te behandelen onderwerpen aan de Districtsvoorzitter worden kenbaar gemaakt, art. 3 y 4 no ta necesario awor aki.

5. De datum van de te houden Jaarlijkse Algemene Vergadering, alsmede die van een Buitengewone Algemene vergadering, wordt de aangesloten verenigingen tenminste drie weken van te voren bij rondschrijven megedeeld.

6. Dit rondschrijven bevat de punten van behandeling.

Artikel 24 Huishoudelijk Reglement:

Het dagelijks bestuur vertegenwoordigt de CVN in en buiten rechten. Het bestaat als regel uit Voorzitter (Joki), eerste secretaris (Kleinmoedig) en Penningmeester (St. Jago).

President (Joki) a falta di no a tene reunion anual na februari (ku motibo) y tambe di a jama un reunion extra-ordinario cu 18 dia y no ku 21 dia. Tur statuut cu ser traha awor ta 9 dia ta jama reunion general. Di Fedeprof tambe ta 9 dia y ei ta kaminda ku ta drenta plaka.

Kerido lector CVB a jama e klupnan hunto m.o. 3 biaha kaba, nan no a bini completo. Dia 10/8/75 lo tabata pa mira ku nan lo por a bini ku por tabatin sufisiente pa por a forma e bond amateur. Manera Joki ta mira tin unikamente mala fe den e asunto aki.

No ta klupnan sino ta e meneer Nobo hunto coe algun ex-directiva ku a djodjo e tempo tin gana di tei. Ta bon pa sa ku ta NAVU ta nombra hende pa bai Surnam. Nan a nombra Joki y esaki unicamente a ninga di bai, y ningun momento e no a judà pa ningun Boneriano bai. Ademas lo ta bon pa hendenan aki sa ku ta Joki su intencion di asina termina koe dunamento di cuenta di placa na klupnan Joki su puesto ta liber pa ken koe ta ambicione.

Presidente C.V.B.
JOKI.

# Plezierboot in de haven

WILLEMSTAD. — Binnenkort zal het mogelijk zijn om op volle zee bij het licht van volle maan te dansen en zich op andere wijzen te amuseren. Deze attraktie is in de eerste plaats bedoeld voor de toeristen die toch al zo weinig aan ontspanningsmogelijkheden op onze eilanden vinden. Het pleziervaartuig is een oude mijnenveger en volgens de heer Hendrikse van het Havenkantoor volkomen zeewaardig, zij het wat aan de ranke kant, dus niet voor mensen met de neiging tot zeeziekte.

De boot is volgens deze zegsman goed uitgerust en prima onderhouden.

Het vaartuig is genaamd de Calypso Capers, vaart onder Panamese vlag en ligt afgemeerd te Scharloo. De kapitein is de heer G Seynhaeve, van Belgische afkomst.

Het is de bedoeling dat de boot al feestend tripjes in de buurt maakt. Het is echter geen verbindingsschip. In de VS wordt een tochtje met de Calypso samen met een vakantie in een zogenaamd „package deal" aangeboden. De boot zal ook vanaf Aruba vertrekken.

Voor Aruba zijn er al zo'n dertigduizend van deze „deals" aan Amerikanen verkocht, aldus de kapitein.

# Mr. Rosingh repatrieert

WILLEMSTAD — Mr W.R. Rosingh, substituut-officier bij het gerecht te Willemstad zal eind november Curacao gaan verlaten om 2 december een benoeming tot officier van justitie in de rang van substituut-officier bij het arrondisementsrechtbank te Groningen (Ned.) te aanvaarden. Geruchten als zou mr Rosingh rechter op Curacao worden, spreekt de officier met klem tegen. Volgens de officier heeft hij het OM gekozen en ambieert hij de funktie van rechter in het geheel niet. Wie mr Rosingh zal opvolgen is tot nu toe nog niet bekend.

WILT U DEZE ELLENDE VOORKOMEN?

ANTEM bellen!

Wij checken en vernieuwen Uw verouderde electriciteitsleidingen!

EMANCIPATIE BLVD. 18 — TEL. 36500

ANTEM

---

TE KOOP GEVRAAGD

WERKPLAATS (TERREIN + OPSTALLEN)

Aanbiedingen onder no. 1733 bureau van dit blad, Curaçao.

---

HET NEDERLANDSE RODE KRUIS

AFDELING CURAÇAO

De nieuwe cursus voor opleiding E.H.B.O. begint weer op dinsdag 19 augustus 1975.

Duur der cursus
4 maanden

Aanvang en leslokaal iedere dinsdag om 19.30 op de Rode Kruis Post te Suffisant

lesgeld (leerboek inbegrepen) f. 50,00 per persoon.

Inschrijving: Persoonlijk op het Secretariaat aan de Fokkerweg No. 5 tussen 9 en 12 's-morgens behalve zaterdag, onder vooruitbetaling van het cursusgeld.

---

WEST-END WOENSDAG 7&9 PM Op algemeen verzoek de SEX-film

"FLOSSIE, SWEDISH'S VENUS"

MARIA LYNN – ANITA ANDERSON – JACK FRANK

Een man, 2 vrouwen en veel verkeerde liefdesneigingen.

f. 2,50 - f. 1,50 In het Engels Strikt boven 18 jaar.

CINELANDIA WOENSDAG 30 OM 7.15 & 9.15 N.M.

Een ontslagen smeris voert een privé oorlog tegen een bende supergangsters. JOHN WAYNE – EDDIE ALBERT – DIANA MULDAIR

"MCQ"

(MCQ Detective inplacable)

Engels, met Spaanse tekst. In KLEUREN.

ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG 31 OM 7.15 & 9.15 N.M.

"THE HOT ROCK"

ROXY WOENSDAG 30 OM 7.00 & 9.00 NM.

Een geladen en meeslepend avonturenfilm. De grootste diamantenroof ooit verfilmd!

JAMES MASON – TREVOR HOWARD – CANDISE BERGEN

"11 HARROW HOUSE"

(La Casa del numero 11)

Engels, met Spaanse tekst. In KLEUREN.

ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG 31 OM 7.00 & 9.00 N.M.

"SOYA'S MAZURKA DER LIEFDE"

DRIVE-IN WOENSDAG 30 OM 7.15 & 9.15 N.M.

De beste film van HAYLEY MILLS!

Een meisje.... een jongen, en een zachte, vrolijke en.... verschrikkelijke huwelijksnacht! HAYLEY MILLS – JOHN MILLS – MARJORIE RHODES – HYWEL BENNET

"THE FAMILY WAY"

(Todo a su tiempo)

Engels, met Spaanse tekst. In KLEUREN.

ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG 31 OM 7.15 & 9.15 N.M.

"EEN LANGE ZOMERNACHT"

CINE-RIO WOENSDAG 30 OM 8.00 N.M.

De meest boeiende film ooit vervaardigd. YUENG C. LEE (BROER VAN BRUCE LEE) TSAI HUNG

"THE PEKING MAN"

In het Engels. In KLEUREN.

ENTREE: Fls. 1.00 BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG 31 OM 8.00 N.M.

"SCREAM BLACULA SCREAM"

---

taste sparkling excitement...

taste sparkling Mirinda Orange

Orange - Grape - Cola Champagne

Caribbean Bottling CO. N.V.

Tel: 12488 – 12784 – 12881

---

Hotel Bonaire

BONAIRE
P.O. BOX 88

NETHERLANDS ANTILLES
CABLE: HOBON

located at one of the best beaches of Bonaire, offers you daily Food/Beverage services at our Beach Bar, Coffee-shop, Dining-room and Starlight Lounge.

Every Friday-night BBQ with local entertainment.

Sunday from 11 - 3 Steelband.

Casino open from 9.00 p.m.

Splendid beach facilities.

---

Voor al Uw TUINGEREEDSCHAPPEN

Henky's

STRADA - COLON

Een komplete sortering!

---

CIVIL ENGINEERING CARIBBEAN N.V.

adviesburo voor staal- en betonkonstrukties en weg- en waterbouwkundige werken

vraagt voor spoedige indienstreding:

een ervaren TEKENAAR-KONSTRUKTEUR

VEREISTEN:
- M.T.S.-diploma bouwkunde of weg- en waterbouwkunde
- ervaring op het gebied van staal- en betonkonstrukties

Kandidaten met een voortgezette opleiding of studerend hiervoor genieten de voorkeur.

Eigenhandig geschreven sollicitaties gericht aan onderstaand adres met vermelding van volledig curriculum vitae zullen vertrouwelijk behandeld worden.
Sollicitaties dienen binnen 14 dagen na datum van deze advertentie in ons bezit te zijn.

Voor telefonische inlichtingen: 37364
CIVIL ENGINEERING CARIBBEAN N.V.
Trompetbloemweg 26
na kantoortijd: 81950

---

beton antillen

TE HUUR GEVRAAGD

Ongemeubileerd

WOONHUIS

met 3 slaapkamers.

Aanbiedingen: Hr. H. Kolk Tel.: 13735 - 13762

---

Voor mooie geklede OVERHEMDEN

Nik Nik Men's Shop

Strada Caracasbaaiweg

---

White Label
FINE SCOTCH WHISKY
John Dewar & Sons Ltd.
SCOTLAND

For people who value tradition.

Dewar's "White Label"-it never varies.

---

RESORT HOTEL IN CURACAO

HAS IMMEDIATE VACANCY FOR AN

Assistent Chief Accountant

Minimum requirements:

Diploma Praktijk Boekhouden or minimum 2 years experience in similar position.

Salary according to previous experience.

Phone: 53940 - extension 189 for appointment.

---

Misschien wist U het niet, maar.............

spanish water resort nv

Pietermaai 92
Curaçao, Neth. Antilles
Phone 13044

kan vanaf f. 13,50 tot f 27,50 per M2 PERCELEN GROND leveren te

JAN SOFAT

- kadastraal reeds opgemeten
- infrastructurele faciliteiten aanwezig
- prachtig uitzicht
- goede geasfalteerde wegen
- ideale ligging
- dicht bij het Spaanse Water
- slechts 10 minuten rijden van de stad
- afbetalingsfaciliteiten aanwezig

---

SALEM
dé mentholsigaret
kost nu
slechts f.1,-

Menthol Fresh

Salem

FILTER-CIGARETTES
BLEND OF U.S.A.

Als U van menthol houdt zult U dol zijn op Salem!

---

TOSHIBA
ELECTRONIC CALCULATOR BC-612

NAf. 160.–

Available at:
Boekhandel Salas
Wilhelminaplein

Bonaire Trading Company
Bonaire

Distributor:
B.G.'s Friendly Machine N.V.
Roodeweg 108

---

FOR RENT

IN OTRABANDA BUSINESS DISTRICT NEAR QUEEN EMMA BRIDGE

TWO FLOORS

IN NEW OFFICE BUILDING;

STREET LEVEL AND FIRST FLOOR WITH CONNECTING STAIRCASE

SPACE IS SUITABLE FOR BANK, BUSINESS COMPANY OR LAW FIRM.

BOTH FLOORS HAVE CENTRAL AIRCONDITIONING AND LAVATORY FACILITIES.

STREET LEVEL DIMENSION: ± 225 SQUARE METERS
FIRST FLOOR DIMENSION: ± 225 SQUARE METERS

PLEASE SUBMIT YOUR APPLICATION TO:
P.O. BOX 299
WILLEMSTAD
OR CALL 13270

# Programma Caribbean Development Congress

WILLEMSTAD. — Het programma van het Caribbean Development Congres dat van 31 juli tot en met 3 augustus 1975 op Curaçao zal worden gehouden ziet er als volgt uit:

31 juli
15.00 — 18.00 uur Officiele inschrijving in de bovenste lobbie van het Holiday Inn Hotel.
20.30 — 22.00 Officiele opening door de gezaghebber van Curacao A.E. Kibbelaar in het Flamboyant Sands Hotel

1 augustus
08.00 — 09.00 Officiele inschrijving in de bovenste lobbie in het Holiday Inn Hotel.
09.00 — 09.15 Introduktie.
09.15 — 10.00 Lezing door mevr. Alicia Gil del Real uit New York over „the role of women in family life"
10.00 — 10.30 koffiepauze.
10.30 — 11.15 gelegenheid tot vragen stellen, discussieleidster mevr. Arleen Frazer, Jamaica.
11.15 — 11.45 lezing door
11.45 — 12.30 gelegenheid tot vragen stellen.
12.30 — 14.00 lunch.
de heer W.C.J. van Leeuwen als centrale kracht in 't leven.
11.15 — 12.30 gelegenheid tot vragen stellen.
12.30 — 11.00 lunch.
14.00 — 18.00 werkgroepen.
20.00 Curacaose nacht, lokale dames ontvangen buitenlandse gasten bij hen thuis.

2 augustus
08.30 — 09.00 introduktie.
09.00 — 09.30 lezing door mevr. Natty de Chacon uit Venezuela over „the role of women in the profession".
09.30 — 10.00 koffiepauze.
10.00 — 11.00 gelegenheid tot vragen stellen.
11.00 — 11.30 lezing door dr. Sylvia Talbot uit Guyana over „the role of women in politics.
11.30 — 12.30 gelegenheid tot vragen stellen.
12.30 —14.00 lunch.
14.00 — 18.00 werkgroepen.
20.00 — 24.00 Noche Crioyo.

3 augustus
09.00 — 09.45 Oecumenische dienst in Fiesta Room van het HI Hotel.
9.45 lezing door mejuffrouw Stella Pieters Kwiers over „verandering van mentaliteit en ontwikkeling van onze gemeenschap".
13.00 Officiele sluiting congres.
14.00 Sightseeing tour voor de buitenlandse gasten.

## Vampier van Silezie ter dood veroordeeld

WARSCHAU — Wegens moord op veertien vrouwen en vijf moordaanslagen is in Kattowice de 47-jarige Zdzislaw Marsjwicki ter dood veroordeeld. Zijn broer Jan kreeg wegens medeplichtigheid dezelfde straf.

Het proces tegen de vampier van Silezie, die van 1964 tot 1970 in de streek van Kattowice de bevolking schrik aanjoeg, heeft bijna een jaar geduurd. Wegens medeplichtigheid of heling stond een groot deel van zijn bende terecht, een derde broer, een zuster, een neef en een vriend.

## Record deficit op begroting VS

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft in het begrotingsjaar 1975 (tot eind jl.) 44,2 miljard dollar meer uitgegeven dan ontvangen. Volgens het ministerie van Financien in Washington is een zo groot tekort in geen dertig jaar voorgekomen. De uitgaven bedroegen 325 miljard dollar. In het begrotingsjaar 1974 ontstond een tekort van 3 46 miljard dollar.

Het tekort over het afgelopen jaar was zelfs nog 1,6 miljard dollar groter dan enige maanden geleden werd verwacht. Volgens de directeur van het begrotingsbureau, James T. Lynn, ziet het ernaar uit dat het tekort in het lopende begrotingsjaar tot 84 miljard dollar zal toenemen President Ford heeft enige weken geleden nog de hoop uitgesproken dat het bij 60 miljard dollar zou blijven.

## Bedrieger bedrogen

AMSTERDAM — Een 21-jarige Amsterdammer is in het centraal station aangehouden, toen hij probeerde 83 valse biljetten van tien dollar te wisselen. De man had de biljetten gekregen van een Amerikaan als betalings voor een partij geslepen glas. De Amerikaan dacht dat hij diamant kocht. Volgens de Amsterdamse recherche zijn de valse biljetten van dezelfde makelij als de vijftig-dollarbiljetten die een week eerder door twee Amerikanen ter wisseling bij het grenswisselkantoor werden aangeboden.

## Esperanto-huwelijk in Kopenhagen

KOPENHAGEN — Een Frans-Japans huwelijk, door een rooms-katholieke priester in het Esperanto ingezegend, heeft zondag bijzondere glans gegeven aan het 60e Esperanto-wereldcongres, dat maandag in Kopenhagen begonnen is. Het congres wordt bijgewoond door 1250 gedelegeerden uit zestig landen. Volgend jaar komt men in Athene bijeen.

## Spionagevluchten VS boven Noord-Vietnam

HONGKONG — Volgens Noord-Vietnam voeren Amerikaanse spionagevliegtuigen van het type U-2 vluchten uit boven Vietnam. De Verenigde Staten blijven deze toestellen sturen voor spionage-activiteit tegen Vietnam en andere landen in Indo-China, aldus de verklaring.

Daar de U-2's van de luchtmachtbasis Utapao in Thailand zouden opstijgen, veroordeelt het Noordvietnamese bewind zowel de Verenigde Staten als Thailand en eist een onmiddellijke stopzetting van de vluchten.

## Kerk behoudend tegenover vrouw

SIDNEY — Van alle christenen hebben de katholieken de meeste vooroordelen tegen de emancipatie van de vrouw. Zij zijn het meest ertegen gekant dat de vrouw een rol speelt in kerk en maatschappij.

Dit blijkt uit een onderzoek over de status van de vrouw in de kerk, gehouden door de Australische raad van kerken.

80 procent van de kerkgangers zijn vrouwen en bovendien spelen zij een aktieve rol in het kerkelijk leven, maar hun rechten in de kerk zijn uiterst gering, aldus het onderzoek, dat verder vaststelt dat de kerken zonder de vrouwen in de grootste moeilijkheden zouden geraken.

Na de katholieken diskrimineren de anglikanen de vrouwen het meest. De Quakers, die de gelijkheid volledig hebben doorgevoerd, komen er in het onderzoek het beste af. Hoewel de katholieke kerk de laatste jaren veel heeft gedaan om de diskriminatie te verminderen, blijft het de vrouw verboden om een aktieve taak in de eredienst te vervullen.

De Anglikaanse bisschop van Sidney meent dat er van diskriminatie geen sprake is: Wij hebben de meeste diakonessen. Hiertegen brengen de diakonessen zelf in dat ze ondanks bekwaamheden en jarenlange ervaringen geen enkele kans maken om een leidende funktie in de kerk te bekleden.

# Amigoe's

## English Companion



*Negotiations in last stages*

# Panama liquidates banana monopoly

PANAMA-CITY. — The negotiations for the transfer to the Panamanian government to the local subsidiary of United Brands have entered the stage of financial proposals and should be completed before september 21.

The report was made at a meeting of top level government officials with dozens of Union officers last weekend in the locality of Volcan about 500 kilometers west of this capital.

Government Chief General Omar Torrijos, vice-president Gerardo Gonzalez and Trade and Industry Minister Fernando Manfredo, reiterated the Panamanian decision to put an end to the present system of banana exploitation controlled by the U.S. based United Brands conglomerate.

In their report to the workers, the government representatives said that Panama has already made a purchase offer which is now under study by United Brands.

The negotiations resumed two weeks ago in the city of Santiago de Veraguas after a suspension following on the heels of charges of United Brands bribery of Honduran government officials.

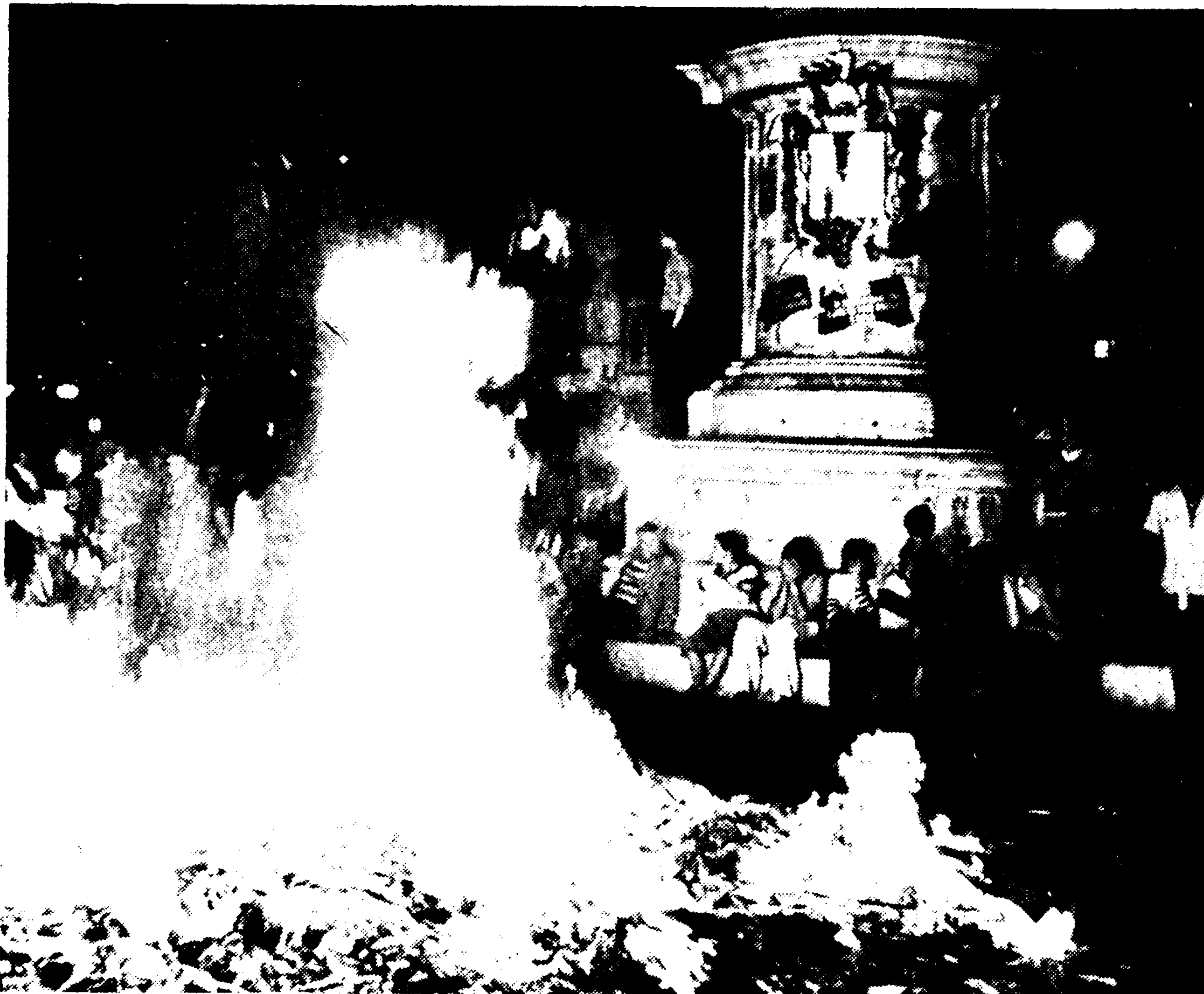
The Chiriqui Land Company, the United Brands subsidiary, exploits 18 estates on the Costa Rican broder and controls over 90 percent of Panama's production and exports of the fruit. The Panamanian government decided to put an end to the presence of the U.S. company in the country after the failure of boycott against Panamanian exports by the corporation in august of last year, in an attempt to obtain the lifting of a dollar a crate export tax levied by Panama.

The time limit for transferring assets and holdings is the last day of december 1977 according to an agreement adopted at the end of last year. Gerardo Gonzalez announced that after the negotiations for the purchase of the United Brands subsidiary, it will continue to operate in the country under a temporary contract drawn up by the government and not to exceed the time limit mentioned above.

The contract would grant the sale of the product subject to government approval, for contracts of more than three months duration. Likewise the company will take charge of the care of the plantations and the physical environment in addition to the railroads and docks, for the use of which they will have to pay the government.

The document would also establish that the company pay income tax and abide by the Panamanian labor code. According to United Brands extremely profitable contracts in Panama since the 19th century (as the United Fruit Company) it didn't pay income tax, or for the use of railroads, docks and waters.

General Torrijos assured the banana workers, who have taken an active part in the fight against the company, that their labor and union rights will be respected and in many cases improved with the transfer of the United Brands holdings.



*LISBON. – Socialist demonstrators burn communist stalls at the Oporto market place after communists had tried to prevent the socialis. from demonstrating.*

## Cuban blockade put to end

SAN JOSE, COSTA RICA. — Western Hemisphere countries have voted to the end compulsory diplomatic and economic sanctions imposed on Cuba 11 years ago. They scrapped the international embargo, which had called for the severance of all diplomatic and trade links with Cuba's communist government, at a meeting of Foreign Ministers and their representatives from the member-countries of the Organisation of American States (O.A.S.). The voting at the two-hour meeting here in the Costa Rican capital last night was 16 to three, with two abstentions, in favor of a resolution removing the obligatory nature of the sanctions and leaving each country free to decide on its own relations with Cuba.

## Ousted President Gowon leaves OAU Summit

LONDON. — General Yakubu Gowon, who was ousted from power in a military coup yesterday, has left Kampala in Uganda, where he was attending the Organisation of African Unity (OAU) Summit conference, Luanda radio reported. The radio, quoting a report from its correspondent covering the conference, said that general Gowon had left Kampala for "an undisclosed destination, and is not expected to return to the conference."

The overthrow of the Nigerian head of state would be the seventh coup d'etat in Africa during the past few years.

## Drugs intercepted at Orly Airport

PARIS. — Police arrested five people at Orly Airport after customs officers said they found a total of 22 kilos of hashish in their luggage.

The five men who arrived in two separate flights from Morocco were named by police as Michael Marz, 27, a market gardener from Bel Air Avenue, Houston, Texas, Hans Lunkenheimer, 24, and Marianne Butner, 20, both from Dieburg, West-Germany, Luis Alvarez Saez, 28, from Valencia, and Mrs Renee Scheuch, 46, a French national resident in Morocco.

## All reported quiet in Nigeria after coup

LAGOS. — Nigeria's new leader, brigadier general Muritala Rufhi Mohammed, today began his first, full day in office with the country reported quiet after yesterday's bloodness coup that deposed General Yakubu Gowon. The Brigadier's appointment as head of state and commander-in-chief of the armed forces was announced last night by Nigerian radio. He was formerly inspector of signals for the military and helped bring General Gowon to power nine years ago. Late last night the streets of Lagos were clear and the few people to be seen were calm. Reports from elsewhere in Nigeria also indicated no trouble.

# Norjamb '75 opens today

LITTLE HAMMER (NORWAY). — More than 17,000 scouts from 95 countries have gathered here for the 14th World Jamboree, opening today. King Olav will attend the opening of the jamboree, Norjamb-75, arranged jointly by the scout organisations of Norway, Sweden, Denmark, Finland and Iceland.

The huge campsite, covering 3,000 acres, nestles between Lake Mjoesa, Norway's biggest, and forested mountain slopes. It accomodates 4,500 tents.

Motto for the event is "Five fingers, one hand", symbolising the joint Nordic effort in organising the jamboree and efforts to establish direct ties between scouts from the world's five continents.

Lasting until august 7, Norjamb-75 will offer the scouts obstacle courses, exercises in conservation, training in handicrafts and sports as well as campfire programmes.

*Brezhnev, Ford exchange views on SALT*

# Bilateral discussions overshadow Helsinki-top

HELSINKI. — Soviet leader Leonid Brezhnev and U.S. President Gerald Ford hold private talks today immediately before attending the 35-state European Security Conference Summit which has brought them to Helsinki. Mr. Brezhnev this morning called on Mr. Ford to discuss the three-day conference and propects for a second stage strategic arms limitation (SALT) agreement between the two superpowers. Informed American sources said last night they did not expect the two leaders to make any substantive progress on the complex strategic arms limitation negotiations now being conducted by their experts in Geneva.

A series of bilateral discussions are overshadowing the much-heralded Summit of this security conference, the text of whose 30.000-word declaration took experts nearly two years to negotiate in Geneva. As far as the formal Summit is concerned, all that remains for the leaders is to deliver formal speeches in the heavily guarded Finlandia Concert Hall and sign the documents on Friday evening.

The security conference — whose agreements in effect underwrite the post-war status qou and the inviolability of frontiers in Europe — will be formally opened at noon by Finland's President Uhro Kekkonen.

## Ford visits Poland's Auschwitz death camp

KRAAKOV. — President Ford made a pilgrimage yesterday to the wartime Nazi death camp at Auschwitz, Southern Poland, and linked it directly with his European mission to further East-West detente. He flew here from Warschau on the second and final day of his visit to Poland before his departure for Helsinki.

In the Finnish capital he will attend an East-West Summit and sign a declaration on European security and cooperation. Mr Ford flew from Warsaw in the Presidential jet, Air Force One, to Krakow and then travelled by helicopter to the death camp.

With him was German-born dr Henry Kissinger, the first Jewish U.S. Secretary of State, many of whose relatives died in Nazi concentration camps.

## Apollo crew to be reunited with family

HONOLULU. — The Apollo astronauts recovering from the effects of inhaling poisonous gas will be reunited with their families at a Hawaii beach hideaway on Hawaii today. The three breathed the gas during their re-entry into the earth's atmosphere at the end of the Apollo-Soyuz space mission. Space Agency doctors said they will have to spend several more days on Hawaii although X-rays showed they had overcome abnormalities caused by nitric acid fumes. In Houston flight surgeon Jerry Hordinsky said officials were wary that the full effect of the fumes had not yet been felt and that it would take between four and eight weeks to determine whether there would be any permanent damage.

## Wall Street stocks

NEW YORK. — Fresh evidence that the worst post-war recession has ended sent stock prices higher early todav. But the market did a quick-about-face in the afternoon and stretched its loosing streak to ten sessions.

The retreat coincided with a warning from Federal Reserve Board Chairman Arthur Burns that recent Soviet purchases of U.S. grain could trigger an increase in food prices.

"I do not see any escape from higher food prices resulting from grain sales to the Soviet Union," Burns told a joint Congressional economic committee.

The D-J index fell more than four points to around 824.08, while twice as many NYse issues declined as advanced.

# New York Stock Exehange

new york 3x 29/7

acf industries 43 1/2
airco corp 19 3/4
allied chemical corp 37 5/8
aluminium co of america 43 1/2
american brands inc 36 1/2
american can co 29 1/8
american cyanamid co 24 3/4
american eletric power 19 3/4
american metal climax 51 1/4
american motors corp 6 3/8
american smelting and refining 15 1/4
american telephone and telegraph 48 5/
ampex corp 6 1/4
anaconda company 16 1/4
armco steel corp 27 7/8
atlantic richfield co 101 3/4
bendix corp 39
bethlehem steel 33 1/2
boeing corp 28
burlington ind 24 1/2
burroughs corp 95 7/8
canadian pacific ltd corp 14 1/4
celanese corp 36 1/2
chase manhattan corp 35 1/8
chessie system co 33 1/8
chrysler corp 12 1/8
cities services co 44 1/2
colgate-palmolive co 28
colt industries inc 30 1/8
commonwealth edison 26 5/8
consolidated edison of new york 12 7/8
continental can co 25 1/4

continental oil 63 1/2
cpc international 46 1/2
curtiss-wrigth corp 12 3/8
curtiss-wright corp +a+ 23 1/2
dart industries 25 3/8
deere and company 39 3/8
dow chemical 85 1/2
dupont (e i) de nemour 123
eastern airlines 5
eastman kodak co 97
engelhard minerals and chemical 21 1/2
exxon corp 87 1/2
first national city corp 33 3/4
ford motor co 38 3/8
fruehauf corp 16 1/8
general development corp 5 1/2
general electric co 46 7/8
general foods corp 24 1/8
general motors 49 1/4
general public utilities 15 1/2
general tel and electronics 23
getty oil 183
gillette co 25 1/2
gimbel brothers inc 17 5/8
goodyear tire and rubber 17 7
grace (w r) and co 27 1/2
gulf oil corp 21 1/4
illinios central industries 14 1/4
insilco corp 8 1/4
kennecott copper corp 35
kraftco corp 40 5/8
ling-temco-vought 13 5/8
litton industries inc 6 7/8
lockheed aircraft 11
marcor inc 25
martin marietta corp 17 3/8
may department stores 41 5/8
mcdonnel douglas corp 14 1/8
mobil oil corp 44 1/2
natisco inc 36 1/8
national cash register 30 5/8
national distillers and chemical 16
national gypsum co 12 1/8
national steel corp 36 3/8
nl (national lead) industrie 15 5/
olin corp 27 3/8
pacific gas and electric --
penn central co 1 3/4
pepsico inc 62 7/8
phelps dodge 34 1/8
philip morris inc 49 1/2
phillips petroleum 52 7/8
procter and gamble co 92 1/8
rca corp 18 7/8
republic steel corp 30 3/8
reynolds (r j) industries 53 5/8
rockwell international 24
royal dutch petroleum 35 1/2
santa fe industries 25 3/4
schlumberger 80 5/8
sears roebuck and co 62 1/2
shell oil co 55
southern co 12 7/8
southern pacific co 26 5/8
southern railway 48 1/4
sperry rand corp 41 7/8
standard oil co of california 30 3/
standard oil co (indiana) 47
sterling drug 17 3/4
studebaker-worthington inc 33 5/8
sun oil company 33
texaco inc texas gulf sculphur 26
texas instruments inc 98
texas utilities 19 1/2
transamerica corp 8 3/4
unilever nv 40 b
union carbide corp 58 1/4
uniroyal inc 8 3/8
united aircraft corp 51
united brands 6 1/2
us steel corp 57 7/8
western union corp 14 1/2
westighouse electric corp 17
woolworth (fw) 15 1/4
american stocks
brascan 12 1/2
amerade 20 1/8
gulf oil canada 30 1/4 b
caterpillar 65 7/8
coolumbia gas 24
north am phil corp 19 1/8
westerban 22 5/8
klm 22 1/8
t w a 7 1/2